Ն. 6595 1907 ՅՈՒՆՎԱՐ 11 ԲԷՆՋԵՇՊԻՀ 1324 ՉԻԼՀԻՋԱՅ 10 ԵՒՐՄԻ-ԻՒՉԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՄՈՆԵ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1ինմի, 2ինմի, վէ 3ինմի սահիպէ ղ. 9
4ինմի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տը։ Բեաֆիֆէի մէվատտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Ամերիգալըլարը հակ օլտուգլարը միւսաատտթ վէ իմթիյազաթը թէտրիսիյէի ճարօնլարա թէշմիլ իթտիրէրէք, մուահէտէնամէնին ահյեամընը թաթպիգ իթմէք իւզրէ Քալիֆօրնիա մէարիֆի մէմուրլարընա գարշը էքի տավա իգամէ իթմիշ տիր։ Տավալարը պիրի Ճարօն չօճուղը նամընա օլարագ Քալիֆօրնիա մահքէմէի ալիյէսինտէ իգամէ իտիլմիշ տիր. պու տավատա Քալիֆօրնիա մէարիֆի իտարէսինէ Ճարօն տթֆալընդն մէքթէպէ գապուլ իտիլմէսիյլէ, միւտտէինին մէքեաթիպը ամամիյէտէն պիրինէ տուխուլը էմրինտէ հիւքմ իտթիհալը թալէպ օլունընյօր։ Մէարիֆի գօմիսիոնը իլէ ումում Քալիֆօրնիա մէքթէպլէրի միւտիրի վէ Սան Ֆրանչիսգօ մէքթէպը իպթիտայէ վէ իտտայէ միւտիրէրինէ գարշը մահքէմէ նէզտինտէ իգամէ իտիլէն իքինճի տավա, նէֆսը Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան տէրմյան օլունընյօր։ Հէր իքի տավատա Ամերիգա հիւքիւմէթինին էսասը միւտտէաստը՝ Ճարօնլարը մէքեաթիպը ումումիյէտէն թարտ ու իխրաճը՝ թարաֆէյնը ագրտէյնէ էն զիյատէ մոզհարը միւսաատտ օլան մէմլէքէթ իմթիյազաթ վէ միւսաատտաթընը թէէմին իտէն 1895 սէնէսի մուահէտէնամէսինին ահքամընա մուղայիր պուլընմասընտան իպարէթ տիր։ Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ պունտան մատտա Քալիֆօրնիանընն գավանինը մահալլիյէսի՝ հիւսնը թէֆսիր իտիլմէք չարթը իլէ Ճարօն տթֆալընդն մէքթէպտէն թարընը հագգը կէօսթէրմէտիկինի, վէ շայէտ հաղգը կէօսթէրսէ պիլէ, պու գանունընն հիւքմի մէֆսուխ օլտըղընը պէյան վէ իտտաա իտիյօր։

—Նիւ-Եորգտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ պունտան, Օհիո նէհրինին սուլարը հիւքէլէրէք Բիթսպուրգի վէ Զինչինաթի թարաֆլարընը սուլար պասմըշ, խայլի խասարը պատի օլմըշ օլտըղը եազըմըշ իտի։ Մալիւմաթը միւթէմմիմէյէ նազարէն, սուլար կիթտիքճէ զիյատէլէշմէքտէ, վէ պիր չօգ քէյլէր սու ալթընտա գալմագ թէհլիքէսինտէ պուլընմագտա տը։ 1884 սէնէսինտէն պէրու Օհիո նէհրի ճօշմամը իտի, շիմտի պունլէրճէ քիչի մէյճէ վէ մէվսիմ գալմըշ տը, մէմուլար սուլարընն հիւճիմ վէ թախրիպ իտտէճէկի եէրլէրտէ պուլընան իտնէլէրի թախլիյէ իթտիրմէքտէ տիրլէր։ Սուլարընն կիթտիճէ հիւքէլէմէի պու հավալի իչիւն պիր թէհլիքէ հալընը ալմագը թախմին իտիլէրէք, պու հալտէն բէք գիյատէ էնտիչէ օլընընյօր։ Զինչինաթիտէ պիւթիւն մուամէլաթը թիճարիյէ տուրմըշ տը։ Թուրքէյրիշ գատապասը պիւսպիւթիւն սուլար ալթընտա գալմասը իլէ 2000տէն իպարէթ օլան նուֆուս քամիլէն խանէլէրինի թէրք իտէրէք գայրզլարլա վէ սալլարլա պուրտան քէնտիլէրինի գուրթարմագա չալըշմագտա տըրլար։

—Նիւ-Եորգտան կէլէն խապէրլէրէ նազարէն, Անսթազիա ատասընտա պոշ միհէնտիս մըթը էլքինէ չէքիլէն պիր թէլիպ թէլէկրաֆնամէյէ, Ֆինկթօն չէհրինին թէտրիճէն պաթմագա պաշլատըղը իշար օլունընյօր։ Թօրրագ՝ միխթէլիֆ նոգթալարտա աչելընյօր. եարդզլար պագը եէրլէրտէ 100 ատըմ տէրինլիքտէ տիր։ Ժամայիգտէն չէքիլէն տիկէր պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Բօր Բուայյալ չէհրինին պիր գըսմը սու ալթընտա դալմըշ, վէ չու էմնատէ պիր չօգ քիմսէլէր թէլէֆ օլմուշ տը։ Թօր պաթարեալարը 8 ատըմ եիւքէքլիկինտէ պիր սու թապագասը իչինտէ գալմըշ տը. էնգագ արասընտա սու ազմագա պաշլամըշ, Անօմշարեա քէօրֆէզի չիտտէթլի պիր մէտտ սահիգասը իլէ սու ալթընտա գալմըշ տը։ Քինկթօնտա տէֆն իտիլէն ճէսէսլէր 500ի կէչմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Պու կիւն Գուրպան Պայրամը օլտուղընտան, Տօլմա-Պաղչէ սէրայընտա իճրա օլունաճագ բէսմը մուայէտէտէ հազըր պուլընմագ իչիւն վիւքէլի Ֆիխամ, վիւզէրա վէ միւշիրանը իգամ վէ ըմճալը քիրամա ճանիպը թէչրիֆաթտան տիւն թէզքէրէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Տիւն իքինտիտէն իմիպարէն թօրլար էնտախթըյլա պէրապէր տօնանմախ Հիւմայուն վէ սաիր Օսմանլը սէֆիրէլէրի՝ ալայ սանճագլարըյլա տօնատըլմըշ տը։

Պու կիւն Գուրպան Պայրամընընն պիրինճի կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ պիճիմլէ բուհանի բէխլէր իլէ սէֆարէթէր պաշ թէրճէմանլարը Մապէյնը Հիւմայուն ազիմէթլէ խֆաֆ թէպրիք էյլէմիշլէր տիր։

Գուրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ էվվօրա հիւքմտարանը վէ Մէքքէ էմիրի տէվլ. սէյատ. Շերիֆ Ալի բաշա վէ Մըսրը Խըտիվի Ֆէխամ. տէվլ. Ապպաս Հիլմի բաշա հազարաթը վէ Պուլկարիսթան ըրէնսի վէ վալիլէր վէ միւթէաբբիքլար վէ Օսմանլը սէֆիրէրի, օրտուի Հիւմայունլար միւշիրլէրի վէ սաիր պէյնտէկեան թարաֆլարընտան պա թէլէկրաֆ խֆաֆ թէպրիքաթթ իտիլմիշ տիր։

Տիւն պիճիմլէ ալայ վէ թապուրլարա գուրպանլըգ գոյունլար թէվվի վէ իթա գըլընմըշ տը։

—Միհիթաթխան վէ Ֆուգարայա թէվֆի օլունմագ իւզրէ, իհսան պաշրուլան 1000 լիրա, տիւն Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինտէն օն պէլէտիյէ տաիրէսինէ թագսիմ վէ իրսալ գըլընարագ, պէլէտիյէ տաիրէլէրինտէն թային օլունան մէմուրը մախսուսլար մարիֆէթիյլէ Ֆուգարայա թէվֆի օլունմը տը։

—Տէտէ Աղաճտան եազըյօրլար.

«Էվվէլճէ Գարա Աղաճ թարիգիյլէ իխրաճ օլընան Իաքէշէ թիւթինլէրի՝ Սէլանիկ-Տէրասատէթ իլթիսագ խաթթը գումբանեասընընն պագը գօլայլըգլար կէօսթէրմէսի իւզէրինէ, Տէտէ Աղաճ թարիգիյլէ իխրաճ խիլմէկէ պաշլամը տը։ Թիւթիւն իխրաճաթը կիւնտէն կիւնէ էհէմմիյէթ քէսպ իտիյօր։ Պէյօլիւ գըսմը Լօյտ գումբանեասը վարօրլարըյլա վէ Թրէսթէ թարիգի իլէ Տրէզտէ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։ Մէզքիւր գումբանեանընն էլէքթրա վարօրը կէչէն հաֆթա 1000 պալա թիւթիւն եիւքլէնմիշ տիր։ Պու կիւնլէրտէթիրէսթէտէն լիմանըմըզա բէք չօղ չէքէր, սբիրթօ, բէթրոլ վէ սարբէ կէլիյօր։ Լիմանըմըզա վիւրուտ իտէն հէր պիր Լօյտ վարօրը 2000տէն 3000 տէնկ էշեա չըգարըյօր։

Պու սէնէ էտրինէ վիլայէթի իլէ Շարգի Բումէլիտէ գըշլագ թօխումլար քէմալը մուվաֆֆագէյէթլէ էքիլմիշ տիր։ Ասիրէն եաղան գարլար էքինլէրի տօնմագ թէհլիքէսինտէն վիգայէ իտէճէք տիր։ Սօղուգ բէք չիտտէթլի տիր։ Թէրմօմէթրօ սապահլարը սըֆըրտան 8 տերէճէ աշագը էնիյօր։ Շիտտէթլի պիր բոյրագ էսմէքտէ տիր»։

ՏԷՐՍԱՍԷԲՏԷ ՎԷ ԹԱՇՐԱՏԱ
ԳԸՃԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Տիւն կէճէ եէնիտէն քէսրէթլէ գար եաղմասընընտան, պու կիւն հավա պիր ազ միւսայիւտ պուլընմագտա տը։ Մամֆիֆի եօլարտա եինէ գար տօլու տը վէ թէրմօմէթրօ օտա իչինտէ սըֆըր տերէճէյի վէ օղագտա սըֆըրտան 2-3 տերէճէյի աշագը իրայէ իտիյօր։ Էօյլէն վագթը սաքին պիր հավա իլէ գար եաղմագտա իսէ տէ, բիւզկիար վէ թիրի եաղմասընընտան վէ սօղուգ տա միւթէտիլ տերէճէյէ օլտըղընտան, տիւնքի հավա իւզէրինէ օլտուգճա ֆարգ կէօրիլմէքտէ տիր։

Տիւն տախի ագշամա գատար Շերքէթը Խայրէյէ վէ Գատըքէօյ վարօրլարը սէֆէրլէրինի կէճիրտիրմիշլէր տիր։ Բէզա թրամվայլար տա հիչ իշլէմէմիշլէր տիր։

Էյյուպ ճիէսարընտա Բեազըտխանէյէտէն Շեշլիյէ սիւտ կէօթիւրմէքտէ օլան իքի սիւտճի սօուգտան տօնմուշլար տըր։

Գարատէնիզէ վէ Պահրը Սէֆիյէտ կիտտէճէք օլան բօսթա վարօրլարը գար թիրխինին վէ ֆուրթունանընն շիտտէթինէ մէպնի հարաքէթ իտէմմիշլէր, տիր։ Տէրունը քէօրրիւ վարօրլարը տա տիւն հիչ իշլէմմիշլէր, անճագ 1 վէ 8 նիսմէրօլը վարօրլար իշլէյէպիլմիշլէր տիր։

Տիւն պարօմէթրօ 778 տերէճէ կէօսթէրմիշ տիր քի, պունընն հաթթը ադամիսի 780 օլտուղընա կէօրէ. պու բադգամ հավանընն տերէճէէի շիտտէթինէ տեղալէթ իտէր։

Շերքէթը Խայրիյէ վարօրլարը տիւն սաաթ սէքիզէ գատար մունթազամէն իշլէյէպիլմիշ վէ օնտան սօնրա միւշքիլաթա օղրամըշ տը։ Զէնկել քէօյիւնտէն սաաթ 8 1/2 տա հարաքէթ իտէն 38 նիսմէրօլը վարօր հօլտա գար ֆուրթընասընա օղրատըղընտան, անճագ սաաթ 11 տէ քէօրրիյէ կէլէպիլմիշ տիր։ Տիւն քէօրրիւտէն չըգան 43 նիսմէրօլը վարօր տա ֆուրթունատան եէնիքեօյ աչըգլարընտա պուլընան ֆէնէր տուպասընա չարբըզ վարօրը գըշը վէ բէրվանէսի գըբլըմըշ վէ 400 լիրա գատար պիր զարար օլմուշ տը։ Պօզոզ իշինին պիր իքի սահիլէրինէ իշլէյէն վարօրլար սօն սէֆերլէրինին իճրա իտէմէյիպ օ թարաֆ հօլըմլար Սթանպօլտա գալմագա մէճպուր օլմուշլար տը։

Իտարէի մախսուսէ վարօրը տիւն կիւնտուզդն Գատըքէօյ խըբէյէսինէ եանաշարգտան սօնրա, պիր մավունա մէգքիւր վարօրը սանճագ թարաֆընա պինտիրիպ բանինէտար իթմիշ տիր։ Գարատէնիզէ Գըսը Գայատա պիր Եուսան վարօրը օմուրըպ, թախլիսիյէ հէյէթի թարաֆընտան վարօրը գարտան վէ թայֆալարը կիւճ հալ իլէ գուրթարըլապիլմիշ տիր։

Տիւն սաաթ 10տա Մագրիքէօյիւնտէն եօլա չըգան գաթար՝ գարը չիտտէթինէն եօլտա գալմըշ վէ Սիրքէճիտէն կէօնտէրիլէն տիկէր պիր լոգօմօթիվէլ չէքտիրիլմիշ վէ սաաթ 11տէ Սիրքէճիյէ կէլէպիլմիշ տիր։ Բումէլի Շըմէնտֆէրի իւզէրինտէ եօգարըլարա տօղրու գար պուլընմամըշ իսէ տէ, Բիւյիք Զէքմէճէյէ գատար գար զիյատէ օլուպ տիսն ագշամա գատար խաթթ իւզէրինտէ չիֆթ լոգօմօթիվ իլէ գաթարլար կիտպ կէլմիշլէր վէ սթասիօնլարա թէքէրլէքլէրէ սըճագ սու տէօքիւլէրէք գարլար էրիտիլմիշ տիր։ Գարը ղիյատէլիկէնտէն եէտի Գուլէտէն Այ Սթէֆանօսա գատար միւթէմատիյէն գաթարլար 3 լոգօմօթիվ վասթասը իլէ չէքիլմիշ տիր։

Գաբրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ, թիւճճար թարաֆընտան Թաշ-Բէօրրիւտէն Սթանպօլ իչիւն եօլա չըգարըլան գոյունլար գար ալթընտա գալըպ 9ը թէլէֆ օլմուշ տը։

Տիւն պիւթիւն Պէլէտիյէ տաիրէլէրի տախլիսնտէ պուլընան ֆրունճլարա ֆազլա եքմէք չըգարարագ էհալիյէ սըգընթը չէքտիրիլմէմէսի հագգընտա շիտտէթլի էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

*** Եվէրէ վէ խուսուսի էմքինէ ալընան թէկդօս սուլընընն պօրուլարը պագը մահալլէրտէ տօնմուշ տը։

Եվվէլէի սապաը տերունը քէօրրիւտէն կէլէրէք քէօրրիյէ եանաշմագա չալընան սանտալը Ահմէտ սուուգտան էլլերի տօնարագ քիւրէքլէրի չէքէմէտիկինտէն տէնիզ իւզէրինտէ գալմըշ վէ վուգու պուլան ֆէրեաաը իւզէրինէ իքի սանտալը եէթիշիպ մէրգումը գուրթարմըշլար տը։

Տիւն Մուտանիա, Պանարմա վէ Պիքայա վարօր իշլէյէմմիշ տիր։

*** Անատօլուընընն պիր չօղ եէլէրինտէ քէսրէթլէ գար եաղմըշ տը։ Անատօլու շըմէնտֆէր խաթթը գարլարա գարանմըշ տը։ Գոնիա սթասիօնընտան 3 գուվվէթլի լոգօմօթիվ իլէ պէօյիւք պիր գար արապասը սէվգ օլունմըշ վէ գաթարա եօլ աշըմագ խաթէնիլմիշ իսէ տէ, Բունար Պաշը իլէ Մէյտանիմիշ իսէ տէ, Բունար Պաշը իլէ Մէյտանի սթասիօնլարը արասընտա գարլար արասընտա սըգըշըպ գալմըշ տը։ Գարը արապասըյլա լոգօմօթիվլէր նէ կէրի նէ տէ իլէրիյէ գըմըլտանամատըղընտան, մուավէնէթ իթմէք վէ լոգօմօթիվլէրէ արապատաքի մէմուրլարը գուրթարմագ իչիւն տիկէր պիր լոգօմօթիվ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, պու տա 404նինի քիլօմէթրօտան իլէրիսինէ կիտէմմիշ տիր։ Գարլար արասընտա տարլանըպ գալան 3 լոգօմօթիվին մաքինիսթլէրի վէ սաիր միւսթախտէմլէր քէնտիլէրինի գուրթարմագ իչիւն թէբէլէրի աշարագ քէնտիլէրինէ մուավէնէթէ կէլմիշ օլան լոգօմօթիվին պուլընտըղը հէրէ վարմագ իչիւն ֆէվգէլատէ զահմէթ վէ միւքիսթ իշինտէ գալմըշլար տը։ Նիհայէթ պու լոգօմօթիվին պուլունտըղը հէրէ հէթիյէրէք Գոնիայա կէթիրիլմիշլէր տիր։ Գարլար զիյատէ օլմագլա պէրապէր, Աֆիյօն-Գարահիսարըյլա Էսկիշէհիր վէ Հայտար-Բաշա իլէ Էսկիշէհիր վէ Էնգարէ արասընտա խտարլար իշլէմիշ տիր։

*** Պաղտատտա Խանգին գազասը թարաֆլարընա պիր գաշ կիւն միւթէմատիյէն եաղան եաղմուր կէշէն նոյ. 23 կէճէսի քէսպը չիտտէթ իտէրէք հասբլ իթտիկի սէլլէրտէն Խանգին վէ Հաճի Գարատա վագը խանէ վէ խան վէ տիւքքանլարընն պազըրարագ վէ կէշիպ տէօնէնլէրի թաճիզ իտէճէք տէրէճէտէ էօթէյէ պէրիյէ գօշարագ վէ հէր պիրէրէրէրին էլինտէ գար թօրը մէվճուտ օլտուգը հալտէ, աչըգ չէմսիյէլի օլանլարա գար թօրը իլէ չէմսիյէլերինի գարթամագա մէճպուր իտիյօր վէ պազըլարընն տա չէմսիյէլերինի լարշալայաճագ տէրէճէտէ գար թօրը հիւճմընա գալագըշըյօրլար իտի։ Պու մէքթէպ չօճուգլարը մահալլէ արալարընտան կէշտիքլերի զէման տախի ըէնճիրէտէ պուլընանլարա այնը բէզալէթլէ գար թօրը աթարգլարը իշիտիլմիշ օլմաղլա պու հալին տէվամ օլուճմասը իչիւն թէտապիրը լազմէնին իթթիհազը թէմէննի օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն Գալաթա Պօրասընընտա Իւնիֆիրսէ 104.28 1/2տա աչըլըպ 105.11 բարայա գատար չըգմըշ վէ ագշամ օ ֆիյամտա գաբանմըշ իսէ տէ, տիւն կէճէ Պօրսա խարիճնէտ Լիւքսէմպուրկտա իճրա օլընան մուամէլէտէ 22 բարայա գատար չըգմըշ տը։ Պու պիր դրուշ ֆագ էվվօրա Պօրսալարընտան ալընան եիւքսէք թէլէկրաֆլարտան իլէրի կէլմիշտիր։

Պու կիւն Պայրամ օլտուղընտան, Գալաթա Պօրասը գարալը պուլընըյօր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 23 յունվ.—Զուիցերիա մէճլիսը հէյյէթի՝ Ալժէզիրաս գօնֆէրանսը ահքամընճա Զուիցցէրիա օրտուրընտան պիր զապիթի միփէթթիչը ումումի օլարագ թայֆն էյլէտիկի գապալ իթմիշ իսէ տէ, պու միփէթթիչին հանկը հէյյէթ թարաֆընտան հիմայէ իտիլէճէկինի խթիֆսար իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Իմբերաթօր Վիլհէլգ պիր սէյահաթա չըղահաղընտան եաթընընն հազըր իտիլմէսինի էմր իթմիշ տիր։

—Վէլիահտ բրէնսէս իքինճի պիր չօճուգ թէվլիտ իտէճէք տիր։

—Սագսոնիա գրալը կէլէճէք մարտ այընտա Լիզպոնտա Բօրթուկալ գրալ վէ գրալիցասընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

ԹՕՐԻՕ.— Սան-Ֆրանչիսգօ մէմուրլարը 200 գատար ճարօնիալը ամէլէնին գարայա չըգմասընա միւմանասաթ իթմիշլէր տիր։

ԼԻՄ ՀԷԳ. — Սումարթա ատասընտա Սիմա չէհրի ատէնիին պիր ագրնթըրը իւզէրինտէն թէքմիլ իսարապ օլմաղա, 1500 քիչի թէլէֆ օլմըշ տը։

ԹՕՐԻՕ.—Թուրուգ վէ մէսապիր նէզարէթի պունսը պիր եանկընն հիւգիսնտէն թէքմիլ իսարապ օլմուշ տը։

ՐԻՕ ԴԷ ԵԱՆԷՅՐՕ.—Րիո տը Եանէյրօ չէհրի միւթէմատի եաղան սաղանագ եաղմուրլար նէթիյճէսինտէ պէօյիւք խասարաթա օղրամըշ տը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Եագընտա պիր պուհրանը վիւքէլա զուհուր իտուպ, մուհաֆազաքեարան ֆրգասընընն եէնի գապիտէյի թէչգիլէ մէմուր օլաճագը պէյան օլընմագտա տը։

ԲԱՐԻԶ.—Շեատտէթլի պիր գրչ հիւքմֆէրմա օլուպ սօուզընն տերէճէսի սրֆրը ալթընտա 14 տերէճէյի պուլմըշ տը։

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.—Վիթ-թօ տավասը բույէթ իտիլմէկէ պաշլամըշ տը։

ՐՈՄԱ.—Սիչիլիանընն միւթէլիգի ճիհէթլէրինտէ զէզէյէ սարսընթըլարը հիսս իտիլմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ. — Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարճիյէ նազրը պարսն տէրէնթալ՝ Մարգտա ուսուրը զապթանընն թէնսիգի զրմնընտա ֆրանսա վէ Սբանիա հիւքիւմէթլէրինէ մուավէնէթ իթմէկէ հազըր օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

ԹՐԻԷՍԹԷ.—Պուրատա սօուզընն չիտտէթի սօն տերէճէյի պուլմըշ տը։ Թէրմօմէթրօ թահրէլ սրֆրը 21 տերէճէյի կէօսթէրիյօր. 1869 սէնէսինտէն պէրու պու տերէճէ պիր սօուգ կէօրիլմէմիշ իսէ։

ՊԷՐԼԻՆ. — Շէհրիմիզտէ սօուգ թահրէլ սրֆրը 23 տերէճէյի պուլմըշ տը։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ. — Սօուգ սրֆրըտան աշագը 35 տերէճէյէ վարմըշ տը։

ԲԱՐԻԶ.—Մէճլիսը Մէպուսան՝ ճէմիյէթլէրին թէչէքքիլինտէն էվվէլ հիւքիւմէթէ իհսարը քէյֆիյէթ խիլմէմսինի թահրը գաբարա ալմըշ տը։

ՄԱՏՐԻՏ.— Ինկիլիզ ֆիլօսը Վիլլակարսկայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

ՊԷԼԳՐԱՏ.— ,Պաշ վէքիլ Մ. Բասիչ՝ Սըրպիսթան սըբարըշաթընընն ալէնի միւնազասալար իլէ վագը օլաճաղընը Աւսթրիա հիւքիւմէթինէ ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլերի, Վան Տիզապահլըղընա թային օլունան Տ. Ներսէս վ. Խապաեանա՝ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմէսի միւնասէպէթիյլէ, Ծայրագունութիւն բայէսինի վերճէճէք տիր։

—o—

Խարբերթ Առաջնորդը Տ. Խսրալ Ծ. վ.ին հիւսնը խըտմէթինէ վէ Առաջնորդարան ինչաթընը պաշա չըգարմասընտան տօլայը, Բաթրիգխանէսէն քէնտիսինէ թահրիրէն պէյանը մէմունիյէթ իտիլմիշ տիր.

—o—

Գարբն քէսրէթինէն տօլայը, տիւն վէ էվվէլէի կիւն Գատըքէօյ, Պէյօղլու, Գումգարու վէ Իւսկիւտար մէքթէպլէրի գարալը պուլընմագտա տը։

—o—

Պէյօղլունտա ախիրէն թագտիս օլունան Տ. Զաքարիա, Տ. Մաղաքիա վէ Տ. Հմայեակ քահանալար պու բազարտան իթթիպարէն իլը Պատարագլարընը թագտիսէ պաշլայանագլար տը։

—o—

Պալիա մատէնէրինտէ չալընան ամէլէլէրտէն 50 գատարը եվլատ վէ այլէլէրի իլէ օրատա իքնան իթմէքէ օլտուգլարը կիպի, 50 ամէլէ տէ պէքեար հալտէ պուլընտըղլարընտան, պունլարընն իտարէի բուհանիյէսի իչիւն պիր բարագ թային օլունմըշ վէ պիր մահալտէ իպատէթխանէ թէէսիս իտիլմիշ իտի։

Ախիրէն՝ Պանտըրմա տեղապահը Տ. Կարապետ Ծ. վ. Մաղլըմեան, օրայը զիյարէթ իտէրէք, էհալիյէ վագ վէ նասիհաթ իթմիշ վէ քէնտի սիլէէրինէ մուավէնէթ իթմէէրի լիւզումընը իխթար էյլէմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ մատէն միւտիրինի տէ զիյարէթ իտէրէք, ամէլէ հագգընտա կէօսթէրտիկի հիւսնը հիմմէթ վէ մուավէնէթտէն տօլայը պէյանը թէէքքիւր էյլէմէսինէ ճէվապէն, բուխասթը բէսմիյէսի իսթիհ սալ իտիլտիկի թագտիրտէ, Պալիատտա ամէլէյէ մախսուս պիր քիլիսէ ինչասը իչիւն լիւզում օլան ագչէէրին սարֆընը տէրճէօհտէ իտտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Պիտնէն ալէյհ՝ պու մազսէալէ Պրուսա վիլայէթինէ լազմ կէլէն խթիտտա վուգու պուլաճագ տը։

—o—

Ս. Էջմիածին Սինոդը գատիմ ազասընտան Տ. Գէորգ Արքեպիսկ. Սուրէնեանց Բաթրէրգ Սրբազան հազրէթլերինէ եազընը պիր մէքթուպտա, Մայր Աթոռըն տախիլի ահվալի իլէ քիլիսէ էմլաքը մունթազամ վէ մաթլուպը վէճճէ լէ իտարէ օլունընդլարը թագտիրտէ, ազ վագթ գարֆընտա խարիճնէն իանէ վէ մուավէնէթէ լիւզում հրաս օլունմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ հանգուցեալ Բարսեղ էֆ. Սարբեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.—

Այրի Տիկին Հայկանոյշ Բ. Սարբեան 324 ղ., Տէր և Տիկին Աստուածատուր էֆ. Սարբեան 216, Արշակ էֆ. Ճաղմատարեան 108 ղ.։ (Կնխ.)

—o—

Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑ
(Պէյօղլու - Բանկալթի)

Մեծաշուք Պետրոս էֆ. Մահճուպեան 120 ղ. նուիրած է Հատատութեանս, փոխան ծաղկեպսակի հանգուցեալ Կիւզել Օննիկ էֆ.ի յուղարկաւորութեան առթիւ։

Հոգաբարձու
Պ. ՇԻՐՊԷԹԵԱՆ

Այրի Տիկին Ագապի Ն. Պէրպէրեան և զաւակները՝ Տիկին Հայրուհի Գ. Գարագաշեան և Զարեհ Ն. Պէրպէրեան, Տիար Օննիկ Կ. Պէրպէրեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Իգնատիոս Պաղտեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Խաչատուրեան, Տէր և Տիկին Կարապետ Փափազեան, Օրիորդ Փերուզ Հաճեան, Տիար Գառնիկ Գարագաշեան, Տէր և Տիկին Խաչիկ Խաչատուրեան, Լինչպէս նաեւ Փափազեան, Հաճեան, Եաղուպեան և Գարագաշեան ընտանիքները յաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն դառնադէտ մահը

ՆՇԱՆ Կ. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆԻ

(Տ Պ Ա Ր Ս Ն Ա Պ Ե Տ)

Ազգականները և բարեկամները կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսին որ տեղի պիտի ունենայ Յունվար 12, Ուրբաթ առաւօտ, ժամը 4½ին (Ը. Թ.), Մինչգրիգի Ս. Աստուածածնայ Եկեղեցին մէջ, ուր արդէն փոխադրուած է հանգուցեալին մարմինը։

Մինչգիւղ, 1907 Յունվար 8

Անձնական մահագրի զրկուած չըլլալով, կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԹԱՆՃԷՐ ՍՈՒԼԱՐԸՆՏ

ՆԻՄՄԱՅԻՇԸ ՊԱՀՐԻ ՆԷ՞ ՕԼՏՈՒ

Պունտան հէման պիր այ եվէվ Սրանեօլ վէ Ֆրանսը Ֆիլիալրը պիրի Բանիքտէն տիկերի Թուլենտան Թանճէրէ միմԷվէճմիհէն հարեքէթ էյլէտիքլերի հալտէ, Մարոգ Էմիրի վէ հիւքիւմէթի տախի հարպկէն նազըրը էլ կէպպասը մուհիմմ պիր միփրլդէ պաշընտա օլարագ Թանճէրէ կէօնտէրտի։ Պիզ օ վագըթ պու միւնասէպէթլէ պու սիւթունլարտա պէյանը միմթալէա էյլէտիկիմիզ սըրատա, էլ կէպպասը հարեքէթի Ալէման տիրլամասիէնին պիր մուզաֆֆէրէյէթի՝ Ֆրանսանը թէշէպպիսինէ գաբէը էն բարլագ պիր ճէվպպ օլարագ կէօսթէրտիք։ Ֆիլհագիգա, պիր գաշ պին ասքէրլէ Թանճէր էօնիւնէ կէլիպ վէ գարայա հի՛չ պիր ասքէր չըգարմամագ չարթը իլէ պիր գաշ հաֆթա լիմանտա պէքէյէրէ՛ք, պիլասէրէ էլ կէպպասը էրասուլյի մաղուպ թիմէսի նէթիճէսինտէ կէրի տէօնմէք, կէրէք Բարիզ վէ կէրէքսէ Մատրիտ գապինէթօլարը իշիւն պիր մաղուպկէթ սայլըր։

Վագըա Ֆրանսա խարճէյէ նազըրը Մ. Բիշօն ումում տէվլէթլէրէ կէօնտէրմիշ օլասւսը պիր նօթատա, Թանճէր էօնիւնտէ իճրա օլընան նիւմայիշը պահրիտէն պէքլէնիլէն նէթիճէ հասըլ օլմուշ օլմաղլա, արթըգ պու նիւմայիշէ խրթամ վէրիլմիշ օլտուգընը սէօյլէյօր իսկ տէ, պու մէսէլէտէ Ալէման տիպլոմասինին զալիպ չըգտըրընա սալա շիւհէտ իսլէմէզ։ Նիւմայիշը պահրիտէն իսթիհսալ օլընան նէթիճէ կալընըզ էրասուլինին մէկելիտի իսկ, — վէ պու տա մուհագագ սուրէթլէ տէյիլ, շիւնքի էրասուլի հէնուզ էսիր խալիմէպլ— պունըն իշիւն պիրէր նիհայէթի իքիշէր հարպ կէմիսի կէօնտէրմէք քափի իտի։ Հէր նէ՞ իսկ, Մ. Բիշօն պունտան սոնրա Մարոգ լիմանլարընտա ումուրը զապըթանընն թէնսիդ խալիմէպլի տախի Ֆրանսայի զապըթանընն թային վէ թէքբիգ խալիմէպլի տախի

(5)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

Արապահրտան սօրուպ անլամագ տա իւմքին տէյիլ, գաթէն հէրիֆին մալիմանթը ճօղրափիյէսի տէ պէնտէն պիտատ տէյիլ տիր եա՞... պէն տէ պիր պուտալա կիպի պունլար իլէ օղրաշընպուլույօրմ։

Արապա իշինտէ սէս քէսիլմիշ իտի, մատամ իլէ մատմազէլին ույգուսըզլըզա ույանամայարագ պիրէր քէօշէյէ եասլանըպ ույուտըգլարընը անլատըմ, ույանըգ օլարագ 4 պէկիր իլէ պէնտէն պաշգա քիմսէ եօգ, պէկիրլէրին տէ արապահրտանին հարեքէթինա իմթիհանլէն եավաշ եավաշ էկօղլէրինի գարամագ նէյէթինտէ պուլունտըգլարը՝ եավաշ ատրմլար իլէ եիւրիւմէկէ պաշլամալարընտան անլաշըլըյօր իտի։

Զանընմ պօշա չըգմանը, պէկիրլէր պիրտէն պիրէ տուրտը, պու զէմոնա գատար արապա՝ օրմանըն ղայէթ սըգ

պէյան իմմիշ տիր քի, պու՝ էասէն Ալիէեղիրա գանվէրտանը տէրեամընը միագթեղիյաթնատան արը։

Նիւմայիշը պահրի մէսէլէսի պէյնէլմիլել միւջիլիսթա մէյտան վէրմէտիքտէն սոնրա, զապըթա թէնսիդամթ մէսէլէսինտէն տօլայը տէվլէթլէր արասընտա իրիթիլաֆ զուհուրը իհթիմալընտան գօրգմագա մահալ եօգ արը, պիրա պու պապտէքի իհրաամթ Մարոգ տախիլինտէ վագի օրմայըպ, անճագ Մարոգընը պաշլըճա լիմանլարընտա, էվրորալըլարընը պաշլըճա իգամէթ իհտիքլէրի սահիլ մէլբեպլէրինտէ կէօրիւլէճէք տիր։

Տիկէր թարաֆտան Մարոգ Պանգասը քեսաֆիէի նիզամամը հագգընտա տախի ալէգատատար պիրմիւմէ տէվլէթլէր պէյնինտէ իհթիլաֆ հասըլ օլմուշ, վէ պու պապտէքի մուգավէլէնամէ բարիկտէ Ֆրանսա Պանգասը տահիրէսինտէ սուրէթը գամթիյէտ իմգալանմըշ պուլընմաղլա, արթըգ պու ճիհէթտէն տախի էնտիշէյ մահալ եօգ արը։

Շու հալտէ, հալը հագըը իլէ է՛ն եաագըն իսթիգպալ իշիւն միանթէհալ զարպը շըմալի Աֆրիգա, եանի Մարոգ սէմասընտա մէյտանա կէլմիշ օլան սիյասի պուլութլար զալ օլմուշ պուլընտըզընատան, ումում սուլհրէբվէրճանընն ճիտտէն մէմնուն վէ մէսրուր օլմալարը իյճապ իտէր։

Անճագ Ավլօրա տէվլէթլէրինին սօն զէմանլար թարիխի տէրօլէրինտէն իսթիֆատէ իհմէք իսթէյէն պիր տիպլոմամ՝ թապիի տիր քի եալընըզ հալը հաղրը տէյիլ է՝ ուզագ պիր իսթիգպալը պիլէ նազարը իհթիպարա ալմաղա մէճպուր օլուր։ Պու զէմինէ օլարագ վէ պինապէրին պէօյիւք տիպլոմաթլարը թարը մուհաքէէսինէ թէպաէն տէյէճէկիկ քի, վագըա Մարոգ պուհրանը արթըգ թէմամէն գարանմըշ կիպի կէօրինիյօր իսկ, ամէգա իլէրեկ հինէ աշընմագ իհթիմալը ե՞օգ մը արը, աշընմասը իշիւն միսիթէլիֆ ալագատար տէվլէթլէրին՝ եգհիմէկ Ֆրանսա վէ Ալէմանիանընն մէսէլէն նէ՞ օլմագ իյճապ իտէր։ Ալէմանիա պու մէսէլէտէ՝ թա՛ իլգ տէվլէսինտէն իհթիպարէն, պէյնել միլել հէր հա՛նը մէսէլէտէ օլուրսա օլսուն, Ֆրանսա Ալէմանիայը խարիճ պրագմամագ իւզրէ պիր բօլիհգայա թապի օլմասը լիպսմընը իտտաա իտոյօր իտի։

Մ. Տէլգասէնին բօլիհգասը Ալէմանիանընն բէտտ իհտիկի բօլիհգանընն այնը օլմայլա պէրապէր, Մարոգ մէմալիքէնի Ֆրանսանընն պիր նէվի գօնթրօլը թահթընտա պուլընտըրմագ իսթիտասընը հասը օլմաղլա, Ալէմանիա Մարոգ մէսէլէսինի քէնտիսի իշիւն ատէթա Ալգաս Լօրէն մէսէլէսի գատար մուհիմմ ատտ իտէրէք, Ֆրանսայա գարշը հարպա պիլէ հազըրլանտը։ Տէլգասէյէ պէօյլէ պիր նէյէթ ամֆ իհմէք իսթէմէյէնէր՝ Ֆրանսանընն Մարոգ սէֆիրը ստպզգը Մ. Սէն-Ռընէ-Թայյանտիյէյ վէրիլէն թալիմաթը՝ վէ պու զապթն Մահզէնէ՝ եանի Մարոգ հիւքիւմէթինէ վէրտիկի իսլահաթ բանընը խաթըրլասալար ֆիքրլէրէրինի շիւպհէսիզ տէյիշտիրիրլէր։ Պիթաբաֆ օլանլար պու խուսուսը թատրիգ իհմէլի տիրլէր, շիւնքի Ֆրանսանընն պու մէսէլէտէ հագը օլուպ օրմասընը ճիհէթ պաշգա, Ֆրանսանընն թէշէպպիսաթը այնը իլէ իյգահ իհմէք քէյֆիյէթի տէ պիրէր պաշգա զէմին թէշքիլ էյլէր։ Հատտը զաթընտա, եանի ատալէթը մութլագա նօգթամ նազարընտան թապիի Ֆրանսանընն Մարոգ իշլերինէ միւտահէլէ սուրէթիյլէ Մարոգը եավաշ եավաշ հըմայէսի ալթընա ալմաղա սէլահիյէթի եօգ արը։

Լաբին պէօյիւք տէվլէթլէրին Զինտէ թէագրպ իհտիքլէրի մէսէլէք խաթըրլանմագ օլուրսա, վէ պիր տէ զէմանընմըզընը մէտէնիյէթ վէ մէնաֆիի խուսուսիյէ էգոնոմիգըյէ վէ թիճարիյէսի խաթըրլանմագ օլուրսա, հի՛չ շիպգհէսիպ Ֆրանսանընն մէսէլէքի մաղուլ կէօրիւնիր։ Անճագ, Ալէքսանիա Ֆրանսանընն Մարոգը հըմայէսի ալթընա ալըպ պիր գաթ տահա պէօյիւմէսինէ, նուֆուզ վէ դուվվէթ իսթիհսալ էյլէմէսինէ գաթթէն միհմանտաթ իթմէք իսթէյիկինտէն, Տէլքասէնին գուրմըշ օլտուղը թէքմիլ պինայը Ալժէզիրա սուլարընա պաթըրը, վէ է՝ն նիհայէթ Ֆրանսա—Տէլգասէնին խուլէֆիլէրի զէմանընտա—էսկի զարէզլէրէ թէպաէն Սրանիայը իգնա իտուպ Մարոգա գարշը պիր նիւմայիշը պահրի թէրթիպ իհտիկի վէ Մարոգ թօբրաղընտա պիր գաշ պին ասքէր չըգարմաղա թէշէպպիս էյլէտիկի զէման, Մարոգ հիւքիւմէթինին՝ էլ կէպպասը պիր հարեքէթի սայէսիյլէ պու նիւմայիշը պահրիյի իսթիալ էյլէտի։ Տահսաը վար, մալիւմ օլտուղը իւզրէ Ալժէզիրա գօնֆիրանսը ահքանմընա Մարոգ լիմանլարը զապըթասընը թէնսիդ իհմէկէ անճագ Ֆրանսադը վէ Սրանեօլ զապըթանը մէմուր արը։

Ալէքսանիա, Մարոգ մէսէլէսինէ տահմա պէնէտրէլէ պիր բէնկ վէրմէք խաթէտիկինտէն, մէզգիր Ֆրանսադը վէ Սրանեօլ զապիթէրէրինին իհրաամթընը թահթը թէֆթիշէ ալմագ իւզրէ պիր ումումի միֆէթթիշ թային իհտիրիպ, պու միֆէթթիշ իւզրէրինէ տէ Մարոգտա աուլանան թէքմիլ էնէպի սէֆիրէրինի մէմուր թային իհտիրտի։ Ֆագաթ Ալէքսանիանընն թէշէպպիսաթը պու բատտէքէ գալմասը, վէ գալմայօր։ Մարոգ Էմիրի Ալէքսանիանընն հիչ օլմազա զապըթա մէսէլէսինտէ թամ պիր մուզաֆֆէրիյէթ իսթիհսալ իհմէտիկինի նազարա իրիթպարա ալարագ, Ալէման օրտուսընա մէնսուպ իքի պէօյիւք զապիթի քէնտի խուսուսի իսթիհտամընա ալտը քի, պունլար իգթիրյոր հալտէ Մարոգ ասքիրինէ թօրմըլըգ ատրուրների վէրէճէքլէր տիր։

Հէվլ պու զապըթանան պիրի Մ. Զիտի այնը զէմանտա մէշհուր Բրուբ ֆապրիգասընընը վէքիլի պուլընտըզընատան, շիւպհէ եօգ տրրքի, պու զապիթ՝ մէգքիւր ֆապրիգայա եանի Ալէման սէնայնտէ խըտմէթ իհմէք իշիւն Մարոգ հիւքիւմէթի նէպտինտէքի Ռէվդրինտէն խիթիֆատ իտէպլէճէք տիր։ Ֆրանսըզլարընը զապըթա ուհուրընը քէնտիլէրինէ վէ եանսու քէնտիլէրինտէն տահա զայիֆի պուլընան Սրանեօլլարա հասը իհմէք իսթէմէլէրի՝ Մարոգտա ասքէրի՝ եանի է՝ն գիյատէ հագիգի օլան նուֆուզը քէնտիլէրինէ թախսիս իհմէք արզուսընա մատթուֆ իտի քի, պու սուրէթլէ իլէրտէ Տէլգասէնին բլանլարընը՝ Մէվգիր թաթպիգէ գօնուլապիմէսի իշիւն պիր ՝ԷԷ ֆՈԲՈ պրագրամը օլապիլիր իտի։ Հալպուկ քի, մէրգում իբի Ալէման զապիթինին Մարոգ ումուրը ասքէրկէսինէ իշիթրաբ էյլէմէք՝ Մարոգ հիւքիւմէթինին քէնտի իսթիգլալընը Ֆրանսայա գարշը միւտաֆէա իհմէք իսթէտիկինտէ սուրէթը զավկյէտ տէլալէթ իհտիկինտէ, շիւպհէսիզ Ֆրանսադը բրիմալը ուկասկէտ վէ մամպուաթը ումումա կէօրիւնմէյօր։

Իշթէ պու հալ՝ պիր թարաֆտան Պէրլին գապինէթօսընընը վէ տիկէր թարաֆտան Բարիզ գապինէթօսընընը մէսէլէքլերինի էյիճէ էյզահ իտուպ, արալարընատ նէ տէրեճէ տէրին պիր ֆարգ օլտուգընը տա էկօոմէրը։ Իշթէ անճագ պու ֆարգը նազարը իհթիպարա ալարագ, ալիէճէյիկ քի, Ալէմանիա Ֆրանսատան գուվվէթլի օլտուգճա, Ֆլ սնսա՝ Մարոգը քէնտի հըմայէսի ալթընտա ալմաղ մէսէլէքինի թէագրպ իհտիքէ սուլը ումումի թէքմիլ իսիլմէյէ, եանի Ալէմանիայը իսօշնուտ իհտիքճէ սուլը ումումի թէքմիլ իսիլմէյէ, աքսի հալտէ, թապիի Մարոգ մէսէլէսի տահա թեհլիքէլի պիր պուհրան քէսպ իտէպլիր քի, պունտան կէրէք Ֆրանսա վէ կէրէքսէ մէսէլինէ վամիմ սուրէթտէ զարարտիտէ օլապիլիր։

ԱՆԱՆԻՈՒ Տ. ՄԱՆՏԻՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲԱԲԱՆԸՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ

ՖՐԱՆՍԱ ԲՈՒՀՊԱՆԸՆԱ

Վ.

ԷՀԱԼԻՍԻՆԷ ԽԻՔԱՊԷՆ

Բարա օնընտը Պիսսը սօն տէփա Ֆրանսըզ եպիսկապոսլարընա վէ էհալիսինէ խիթապէն եամըշ օլտըզը պէյանանամէնին մուհիմմ փըգրալարընը տէրճ իտուպ, պու պապտէ այրընա միւթալէաթը սիյասի էյլէ պուլընտըզ։ Պու կիւն տէ պու թահրիրաթը էհէմմիյէթի իթիպարը իլէ այնէն պիթթէրճէվ պէրվէճճը զիր նէյը էյլէյօրըզ։

Միւհթէրէմ պիրատէրլէրէ, սէվկիւլիւ էվլատլարա, առաքելական սէլամլար վէ տուալար.

Ֆրանսա մէմալիքինտէ եէքտիկիրինի թագիպ իտէն ադը վագալար, Ֆրանսա քիլիսէի ճէմաաթընա սէօզիմիզի խիթապ իլէ տիւչար օլտուղը ահվալէ մուգավէմէթ իմմէք իշիւն գուվվէթ վէրմէկէ վէ հըսա էյլէտիկի քէտէրլէրտէ թէսէպի էյլէմէկէ պիգի մէճպուր իթմէքտէ տիր։ Էվլատլար էլէմ վէ թէսէսիւբէ տիւչար օլտուգլարը սըրատա պիր բէտէրին գալպի հէր վագըթտան զիյատէ անլէրէ տօղրու մէյլ էյլէմէքտէ տիր։

«Պինէնալէյհ տիւչար օլտուղընըզ ահվալի կէօրմէքլէ գալպը բէտէրանէմիզ տէբուանինտէն հագգընընզտա օլան թէվճճիհիմիզ պիր գաթ տահա թէգաեիւտ էյլէմէքտէ տիր։

«Միւհթէրէմ պիրատէրլէր վէ սէվկիւլիւ էվլատլար։ Օ հալը ֆէլսէֆէթիմիզ չու սըրատա պիլումում գաթօլիք քիլիսէսինտէ պիր հրսսը թէէսսիւբ հուսուլէ կէթիրսիկի կիպի, պունըն թէէսսիրի պիգիմ իշիւն տահա զիյատէ օլտըզընտան պիր թէվճճիհէը սամիմանէ իլէ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա տըր։

«Շու թէէսսիրը էնասընտա ճէնապը Հագգ պիր թէսէլլի տախի իլավէ խոյօր քի պու տա գալպիմտէ էն այի պիր հրսսխպթ հուսուլէ կէթիրմէքտէ տիր։ Իշթէ պու թէսէլլի, Քրիլսէ հագգընտա սիպէն մէրպուսիյէթը գավիյէտ պուլընմանը, Առաքելական Աթոռմըզ հագգընտա դայրը գապիլը թէֆրիգ օլան սատագաթընը զվ պէյնիրտէ հուսուլէ կէլէն գուվվէթլի իմթիհտատան նէյէթ խոյօր։

«Պու սատագաթ վէ իթթիհատա գատմտանն պէրու էմնիյէթիմիզ պէքէմմլ իտի, գիրա Ֆրանսըզ գավմընընն նէճապէթ վէ ասալէթի պիտէ մալիմ օլաբզընտան, ֆէլսէֆէ էնասընտա իթթիֆագսըզլըզ գուհուրինտէն շիւպհէ իմմէզ իտի։ Պու կիւն կէօրտիկիմիզ ահվալէ գարշը ֆէվգէլատէ պիր մէմնունիյէթլէ, սիպի քիլիսէ հուզուրընա տավէվ իտէր վէ մէնպը ինայէթ վէ քէրամէթի օլան ճէնապը հագգա շիւքրլեր իտէրիգ։

«Էլիֆաք ու ինայէթի պիրյան օլան ճէնապը Հագգա թէվէքքիւլ իմմէք հէր վագըթտան զիյատէ էլզէմ տիր, պիրա ալէյհիմիզտէ կէօսթէրիլէն շիտտէթ զէվալ պուլաճագ եէրտէ պիր գաթ տահա արթմագտա վէ թէվէսսիւլ էյլէմէքտէ տիր։

«Ֆրանսըզլարընը գալպինտէն եալընըզ իսրխթիյանլըզ մէզհէպի տէյիլ, իլլա ինսանը տիւնեէվի միւլահազաթ վէ հալբքեհթատան իլա իտուպ, Ֆիբրինի վէ գալպինի սէմայէ տօղրու աթի իմտիրէն պիւլիմիզ իմիգատաթը գալպէրտէն սիրմէք չըզարմագ իսթէնիլիյօր։

«Իշթէ պու թէէպպիս պիր գաթ տահա շիտտէթ քէսպ իտէճէք վէ միւթէէպպիսլէրի տէ շու հալէրինէ տէվամ իմտիքճէ սիպի տահա պէօյիւք ֆէլաքէթլէրէ գարշը պուլընտըրմամըզը սէմու։

«Պինէնալէյհ՝ հէր պիրինիգին պունա հազը օլմասը վէ քէմալը մէթանէթ վէ էմնիյէթլէ մուգավէմէթ իմմէսի իյճապ իտէր, գիրա ալէհինիպտէ օլան հիւճում նէ տէրէճէ շիտտէթլի օլա, նիհայէթ ֆիէթուհաթը սիզ կէօթիւրէճէքսինիզ։

«Պու ֆիթուհաթ մահգա իմթիհատընը իլէ հուսուլէ կէլէճէք։ Իմթիհատը էվվէլա պէյնինիպտէ հուսուլէ կէթիրտիքտէն սոնրա Առաքելական Աթոռըզ իլէ տէ իմթիհատ իմմէլիսինինգ քի, պունա գարշը հէր կէօնա թէէպպիսատթ սէմէրէտատ օլամագ վէ հէր հիւճում տէփ օլունը։

«Ֆասիլէրիմիզ պունա վուգըֆ օլտըգլարընտան թէէպպիսլէրինտէ պիր էմնիյէթը թամմէ իլէ, էվվէլա սիզի պիզտէն եանի Ս. Պետրոսըն սթոռընտան այըրմագա վէ սանիյէն պէյնինիպտէ իմթիֆագսըզլըգ հուսուլինէ օղրաշտըլար։ Օ տագիգատան իմթիպարէն չու խաթթը հարեքէթլէրինտէն այըրմատըլար վէ հէր վասթայը, էն ուսթալըգլը թէտպիրլերի, վատլարը, թէֆրիգ իշիւն միւքեսսիֆլարը թէէտիտատը պու մագսէտին հուսուլինէ իմթիմալ էյլէտիլէր։ Հալպուկ քի սատագաթը քիմմիլենիգ, պու թէէպպիսաթը ագիմ պրագտրզընտան, սիզի պիզտէն այըրմագ իշիւն էն միէսսիր թէապիրին՝ էմնիյէթինիզի Առաքելական աթոռ իւզրինտէն գաստրմագ օլարընը տիւչունտիրլերինտէն, մէզլիրը Մէպուսան մէնպերլերինտէն վէ կագէթալար մարիֆէթիյլէ հարաքեաթըմըզը գրիթիք իթմէկէ վէ էֆքեար ու ամալըմըզը եանլըշ մանէալար վէրմէկէ գըյամ իմմիլեր։

«Իշթէ Ֆրանսատա մէզհէպ միւնագաշարը եիւզիւնտէն միւնասէպէտսիզ հալլէր հուսուլէ կէթիրմէկէ չալըշը՝ հուսուլէ կէթիրմէկէ չալըշը՝ օրտանէք։ Պու էասսըզ վէ չայանը թագպիկ պրբ իթիթիատան իպարէթ իտի, գիրա քիլիսէնին միէսսիսի ինսան իլէ ճէնապը Հագգ պրատընտա պիր վասըթա օլմագ վէ տիւնեայը թէսքին իմմէք մագսէտիյլէ տօղտու։ Շու հալտէ քիլիսէ քէնտի վագիֆէսինի ինքնար իմմէզտէն մէզհէպ նամընա միւնագաշայը թէրվիճ իտէմէզ։ Պիրաքիս քիլիսէ՝ թէհամմիլլէ քէնտի վագիֆէսինէ սահրգ պուլընճագ տըր։ Պունտան մտատա պու կիւն տիւնեայա մալիւմ տիր քի՝ Ֆրանսատա վիճանալար սիքիւնէթինին իսլալը քիլիսէ եիւզինտէն օլմայըպ իլլա անըն տիւշմանլարը եիւզիւնտէն իլէրի կէլիյօր։

«Պրթարաֆի օլան վէ մէզհէպտաշլարը՝ մըզտան պուլընմայան քէսան պիլէ, պու կիւն Ֆրանսատա մէզհէպ նամընա օլան պու թէէպպիսսաթ էվվէլ պի էվվէլ քիլիսէ թարաֆընտան գըյամ օլընմատը, իլլա իլգ հարաքէթին տիւշմանլարը թարաֆընտան օլտըրընը սէօյլէ-միշլէր տիր։ Հագիգաթ պու տըր քի՝ Բիլիսէ Զ՝ սէնէտէն պէրու պու հիճիմիզերէ գարշը պուլընը յօր։

«Կաղէթալարտա ՄէՀլիսը մէպուսանպա ֆարմասօն ճէմիյէթլերինտէ պինլերէճ տէփա թէքբրբիւբ իտէն նէչբիյաթ վէ պէյանաթ վէ քիլիսէ ալէյհինտէ ալէթթէմատի վուգու պուլան իսնատաթը տէլիլ օլարագ տէրմիյան իտէպիլիրիզ։ Պունլար՝ ինքեար օլընմագ հագիգաթ օլտուղընտան, պունլարա գարշը հիչ պիր սէօզիւն տահա գիյատէ էհէմմիյէթի օլմամագ։ Պինտէնալէյհ քիլիսէ մուհարեպէ թարափարը օլմարը ղը կիպի, մէզհէպ նամընա գավկյը հիչ պիր զէման թէրվիճ իտէմէզ։ Պունըն աքսինի իտտաա իմմէք քիլիսէյէ գարշը միվիթերիյաթա գըյամ իմմէքտէն իպարէթ տիր։

«Քիլիսէ չիտտէթլի սուրէթտէ գուլմ վէ իթիսափը (հալածանք) տա արզու իմմէզ, գիրա քիլիսէ պու զուլմընը տարընը ալմըշ վէ հէր վագըթ վէ հէր մէմալիքտէ անըն նէթիյիճի իլէ միւթէէսիր օլմուշ տըր։ Վէ ասըրլարտան պէրու քէնտիսի օ զուլմընն թահրը թէէսիրինտէ պուլընընըզընատան, պիր զուլուրը մուգատտէս իլէ անտէն գօրգմատըզընը վէ լիւգումը թագտիրինտէ օնա մուգավէմէթ իտէպիլէճէկինի տէ պէյան իտէր։ Հալպուկ քի զուլմ տատէթսիզլիքտէն նէչէթ էյլէտիկինտէն վէ ինսանա, սերպէսթճէ ճէնապը Հագգա բէրսթիչ իմմէկէ մանի օլտըզընատան, հատտը զաթինտէ ֆէնալըզ տըր։ Շու հալտէ, վէլէվ զուլմատան ճէնապը հագ էյլիքտէ հուսուլէ կէթիրտէ քիլիսէ պունը արզու իտէմէզ։

«Պունտան մատտա, զուլմ եալընըզ քէօթիլիկ օլմայըպ տիչչար օլանլարա պիր իդտիրապ օլտուղընատան, քիլիսէ պիր մատերը միւշֆիգ սրֆարթայա քէնտի էվլատլարը իշիւն հիչ պիր վագըթ պունը արզու իտէմէզ։

Ֆագաթ պաշգալարը քիլիսէյի պու զուլմա տիչչար էյլէտիքլերի հալտէ, անտէն նէչէթ իմմիշ կիպի կէօթերիյօրլար։ Տահա կէչէնէլերտէ տէյի՛լ մի իտի քի, սինինէն վէ ֆապիլէթլէ էն զիյատէ միւհթերէմ րիսգօրսալարընընը մագամլարընտան թարա՝ ՝պէօյիւք վէ քիչչիւք ուսպան մէքթիպտա հուսուլէ կէլմէկ թալէպլերի վէ ճէմամանընն մէքթէպլերինտէն ումուրը ռուհանիյէսինի իտտրէ իտէն ռուհանլարը տա քէնտի եէրլերինտէն թէպիտ իմմիրլեր։

«Պիլումում Գաթօլիքլեր թէէսիճլէ պու մէնզարէյէ գարշը պուլընընը։

«Քիլիսէ եմլասքնա կէլինճէ՝ պունլարտա կէօյա թարափըմզատան թէրք իսիլմիշ տէյու կէօսթերիլմիշ իսէ տէ, չանը պէյան իմմէք իյճապ իտէր քի՝ պու եմլաք գըսմէն Ֆուգարանընն վէ գըսմընն տէ տահա մուգատտէս օլարագ վէկթաթ իտէն էլերին մալի տիր, պինտէն ալէյհ քիլիսէ՝ պունլարը թէրք էյտիճէկիկ կիպի իտարէսինի տէ պաշգա սընտա թէվտի իտէմէզ իտի, անճագ պաշգալարը ճէպրէնն կէլիպ եէրը իտարէսինտէն ալմասընա ինթիգար իտէպիլիր իտի։

«Զաթէն քիմսէ ինանամայճագ իտի քի, ճէպրի սւ շիտտէթտէն մատտա պիր մագսէտսէ մէպնի օ էմլաքը թէրք իմմիշ օլսուն, գիրա իշպու էմլաք վարիտաթը քիլիսէյէ վէզտիֆը բուհանիյէնին թէմամիը իճրասընա, քիլիսէլերի չէրճֆիի սագլամագա, բուհանի մէմուրլարը եէթիչտիրմէկէ վէ անլէրի կէչէնտիրմէկէ էլզէմ տիր։

«Պունտան մատտա, զուլմ եալընըզ քէօթիլիկ օլմայըպ տիչչար օլանլարա պիր իդտիրապ օլտուղընատան, քիլիսէ պիր մատերը միւշֆիգ սրֆարթայա քէնտի էվլատլարը իշիւն հիչ պիր վագըթ պունը արզու իտէմէզ։

Ֆագաթ պաշգալարը քիլիսէյի պու զուլմա տիչչար էյլէտիքլերի հալտէ, անտէն նէչէթ իմմիշ կիպի կէօթերիյօրլար։ Տահա կէչէնէլերտէ տէյի՛լ մի իտի քի, սինինէն վէ ֆապիլէթլէ էն զիյատէ միւհթերէմ րիսգօրսալարընընը մագամլարընտան թարա՝ ՝պէօյիւք վէ քիչչիւք ուսպան մէքթիպտա հուսուլէ կէլմէկ թալէպլերի վէ ճէմամանընն մէքթէպլերինտէ

«Ֆիլիսէ՝ ճէնապը Հազտան միէսսէս օլաբղընտան փուգարա գալմագ թէհլի-քէսինի տէ կէօղ էօնիւնէ կէթիրէրէք, թէչքիլաթընն էսաս վէ բուհընա խա-լել կէթիրմէք իսթէմէտիկի, վէ էմլաք-լարընը էլինտէն ալտըլար, հալպու քի քէնտիսի թէրք իթմէտի։ Պինաէնալէյհ մուսյէէն պիր միւտտէթ զարփընտա Ֆիլիսէ քէնտի տախիլինտէ պիր թէչքի-լաթ հուսուլինէ մուվաֆֆագ օլմազաս,վէ ճէնապը Հազգտան միէսսէս օյմագ սըֆաթընա մուզայիր ահվալ տախիլին-տէ պիր թէչքիլաթ հուսուլէ կէթիր-մէզսէ՝ էմլաքը մէգթիրէէնին սահիպսիզ ատաընա, վէ աքսի թազտիրտէ իշպու էմլաք վէ ագար եիւղ իւսթիւ պրագ-տըշղարընտան պաշգալարընա գալա-ճաղընա վէ շու հարէքէթ քիլիսէնին հագգընը զասպ իթմէք օլմայըպ, իլա թէրք իթտիկի էմլաքընն իտարէսի տի-մէք օլաճաղընա տաիր օլան պէյտանաթ ազըսըզ .պիր իստատատան իպարէթ գալաճագ տըր։

(Պաքյէոէ Խոբն)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մանասթըր վէ Շգօտրա թէլէկրաֆ վէ բոսթա միփէթթիւի սատ. Ահմէտ Ֆէթհի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէր-ֆիէն բիւթպէի սուէա սընրֆը էվվէլի թէվֆիհ,

Մահբէմէի թէմեիզ ազալըզը՝ Տէր-սատէթ Իսթինաֆ մահբէմէսի հուգուգ գըմը բէիսի սատ. Իսմայիլ Հագգը էֆ. հազրէթլէրինէ, Տէրսատէթ Իս-թինաֆ մահբէմէսի հուգուգ գըմը բի-յասէթի՝ Ատլիյէ նէգարէթը ճէլիլէսի ումուրը հուգուգիյէ միւտիրի սատ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, ու-մուրը հուգուգիյէ միւտիրիյէթի՝ Պէյ-օղլու Պիտայէթ մահբէմէսի բէիսը էվ-վէլի սատ. Հաֆըզ Ալի Ռիզա էֆ.յէ, Պէյօղլու Պիտայէթ մահբէմէսի բիյասէ-թը ուլեսը՝ Տէրսատէթ Պիտայէթ մահբէմէսի Իբքինճի Հուգուգ տաիրէսի բէիսի փաղ. Իսմայիլ Սարրաճէտտին պէյէ, Տէրսատէթ Պիտայէթ մահբէ-մէսի Իբքինճի Հուգուգ տաիրէսի բիյա-սէթի՝ Իսհակիւտար Պիտայէթ մահբէմէսի ճէզա տաիրէսի բէիսի սատ. Ալի Ռի-զա պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, Իսհակիւ-տար Պիտայէթ մահբէմէսի ճէզա տաի-րէսի բիյասէթի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահբէմէսի ազասընտան սատ. Հայ-տար պէյէ, Պէյօղլու Պիտայէթ մահ-բէմէսի ազալըզը՝ Տէրսատէթ Իսթի-նաֆ մահբէմէսի ազա միւլազիմլէրին-տէն իզզ. Հաճի Իպրահիմ Խալիլ պէյէ, Տէրսատէթ Իսթինաֆ մահբէմէսի ա-զա միւլազիմլիկի՝ Մահբէմէի Թէմեիզ Հուգուգ տաիրէսի միւմեյյիզլէրինէն ֆազ. Շիւքրի պէյէ,

Գոնեա վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէ-սի միւտտիի ումումիլիկի՝ Այտըն վի-լայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի միւտտիի ումումիսի սատ. Բաղիպ պէյէ, Այտըն վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի միւտ-տիի ումումիլիկի՝ Պէյրութ վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի միւտտիի ումում-իսի իզզ. Զիւհտի էֆ.յէ, Պէյրութ վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի միւտ-տիի ումումիլիկի՝ Խիտավէնտիկեար վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի միւտտիի ումումիլիկի՝ Իսհակիւտար Պիտայէթ մահբէմէսի միւտտիի ումումիսի իզզ. Բէքիրէ պէյէ, Իսահիւ-տար Պիտայէթ մահբէմէսի միւտտիի ումումիլիկի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ մահբէ-մէսի միւսթանթիզ ազասընտան իզզ. Իհսան պէյէ, Պէյօղլու Պիտայէթ մահ-բէմէսի միւսթանթիզ ազալըզը՝ Տէր-սատէթ Իսթինաֆ մահբէմէսի ճինա-յէթ գըմը պաշ քեաթիպի բրիմ. Բի-ֆաթ պէյէ,

Միէճատէտէն թէչքիլ պույրըլան Սէ-լանիկ մահբէմէի Փէվգէլատէսի բիյասէ-թի՝ Լարինէ վէ Սէլանիկ վիլայէթլէրի Ազլիյէ միփէթթիշլէրինտէն սատ. Խուլուսի էֆ.յէ, մահբէմէի մէգթիրէ ազալըզը՝ Սէլանիկ վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահբէմէսի միւտտիի ումումի մուավինի Ֆիֆմէվ. Մազհար էֆ.յէ, մահբէմէի մէգթիրէ ազալըզը՝ Սիրոզ սանճաղը Պիտայէթ մահբէմէսի ճէզա տաիրէսի բէիսի իզզ. Շաքիր պէյէ, մահբէմէի մէգթիրէ ազալըզը՝ Սէլանիկ վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի ազասընտան Տիմիթրի էֆ.յէ, մահբէմէի մէգթիրէ ազալըզը՝ Սէլանիկ վիլայէթի Իսթինաֆ մահբէմէսի ազասընտան Լամանուէլ Լարճէֆ էֆ.յէ թէֆվիզ պույ-ուրմըշ տըր։

ՍԿԻՍԷՆԷԼԱՓԱՍ

-ᴗᴗᴗ-

ՀԱՅՎԱՆԼԱՐՏԱՌԻ ԶԷՌԵԼ.— Հայ-վանլարտան պազըլարընը կէօսթէրմի-կի զէքա ճիտտէն շայանը հայրէթտիր. հէլէ բարաղանլարտան պազըլարը օ տէ-բէճէլէրտէ ղարիպ զէքա կէօսթէրիյօր-լար քի, ինան պունա ինանմազ։ Իշ-թէ պու տէֆթա թուլուզտա ճէրէյան ի-տէն պիր վագտա ֆէվգէլատէ պիր հայ-բէթլէ թէլագգրյա շայան տըր. չէօյլէ քի,

Թուլուզ ճիվարընտա պէյիւք պիր շաթայա մալիք օլան մարգի տը Թալայ իլէ զէվճէսի մարքիզ՝ բարաղան պէսլէ-մէկէ բէք զկյատէ մէրդլը օլարընտան 4 սէնէ էվվել Ամերիգատա պուլընան տօսթլարընտան պիրինին հէտիյէ իթմիշ օլարը ճէգ նամընտա պիր բարաղանը նէ տէրէճէյէ գատար միքմմել պիր սուրէթտէ թէրպիյէ իթմէք միւմքին ի-սէ իտէրէր. ճէգ խարիգիւլատէ պիր բարաղան օլուր. շաթայը զկյարէթ իտէն միսաֆիրլէրին քեաֆիֆէսի, պու գուշքն կէօսթէրտիկի էսէրը զէքեայա հայրէթաէ գալըրլար։

Կէչէնլէրտէ պիր կիւն մարգի զէվճէ-սիյէ պէրապէր պիր միւտէթ Բարիզ-տէ պուլընմագ իւզրէ, հազըրլանը. շաթատան միփարէգաթ իտէճէկի էս-նատէ, խրամէթճիլէրինի շաղըրըպ։

—Բարաղանա տիգգաթ իտինիզ. պիգ պիր հաֆթայա գատար կէլիրսիզ...— տէտիքատէն սօնրա բարաղանը եէմինէ, սույունա նէ սուրէթլէ տրգգաթ օլընա-ճաղընը տա թարիֆ իտէր։

Մարքի իլէ մարքիզ Բարիզէ կիտէրէր խրամէտճիլէր մարքինին սալօնընտա թօրլանըրլար. սօպայը եագարլար, խայլի դօնուշրդգտան սօնրա շաթօնը ալթընտաքի պիր մահկէնտէ թօրլանմըշ օլան տէմիր բարմագլըգլարը մարքի կէվմատէն էվվել թալիպինէ սաթմաղա գարար վէրիրլէր։

Վագթըյլա շաթօնը խարիճինտէ պէյիւք պիր պաղչէ վար իմիշ, պու պաղչէնին էթրաֆընտա զայէթ միզէյ-յէն վէ մուսանա պիր տէմիր բարմագ-լըգ իլէ մուհաթ իմիշ. պիր միւտտէթ սօնրա պաղչէ խարապ օլտուղընտան, պու բարմագլըգ տա եամմուր վէ կիւ-նէշ գարշըսընտա շիւրիւմէգէ իշլեն մարքի թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւ-զէրինէ սէօքիլիպ մահզենէ եէրլէշտի-րիլմիշ վէ խայլի սէնէլէրտէն պէրու օ-բատա ունուտըլմըշ իտի։

Խրամէթճիլէրտէն ժօղէփ՝ նէ՝ զէման-տան պէրու պու բարմագլըգլարա կէօզ գօյասընընտան, խայլի թէհլիւրիտէն սօնրա պիր թալիպ պուլմըշ, բարարլըզը տա քէսմիշ. օ կիւն սալօնտա միւգաբէ-թաթ էսնասընտան տիկէր խրամէթճիլէր-տէն պիրի տէրքի,

—Էյի ամմա, պունա ատէթա իսբ-սըզըգ տէրլէր։

—Նէ՞տէն խրբսըզլըգ օլմագ, էսկի տէմիր բարմագլըգ... մարքի պուրը նէ՞ եարաճագ.

—Արթըգ պիլմէմ. էկէր պու սրգաթ մէյտանա չըգար իսէ, գասպահաֆ սէ-նէն տիր...։

ժօղէփ պունա բաղը օլուր։ Տէրհալ կիտիպ բարմագլըգլարը իշթիրայա թա-լիպ օլան ատամը կէթիրէր, եեհնէն-տէն պիր բաղարլըգ տահա եարարլար. բարմագլըգլար սաթըլար։

Արատան պիր հաֆթա գատար կէ-չէր, մարքի իլէ զէվճէսի Բարիզտէն ավ-տէթ իտէրլէր։ Պիթթապի իլա իշլերի բարաղանը զկյարէթ օլուր։

—ճէգ... կիւզել ճէգ, նէ՞ եարարն պագալըմ.— տէյէրէք բարաղանը սէվ-մէկէ պաշլարլար։

ճէգին տէ իլա սէօզլերի,

—Բարմագլըգլար... բարմագլըգլար ... — օլուր. մարքի պունտան պիր շէյ անլայամազ. տէր քի,

—ճէգ... նէ՞ տէյօրսըն... նէ՞ վար։

—Բարմագլըգլար...ժօղէփ ... բար-մագլըգլար ...ժօղէփ...— ճէվապընը վէրմէքտէ տէվամ իտէր։

Մարքի եինէ պիր շէյ անլայամազ ի-սէ տէ, զէվճէսի գուրնազ մարքիզ՝

—Պունտա պիր իշ վար...պէհէմէհալ պիր սէպէպ վար.— տէտիքտէն սօնրա բարաղանա պիր տահա սօրար. զէքի հայվան հեր այնը ճէվապը վէրինէ մարքիզ՝ ժօղէփի շաղըրը. բարաղա-նընն պու սէօզլէրինի անընն եանընտա թէքրար իթտիրիր. ժօղէփ գըպ գըր-մըզը օլուր. մարքիզ տէր քի.

—Պիզիմ էսկի բարմագլըգլար պու-բատա՞ մը։

—(Խայլի քեքէլէտիքատէն սօնրա) Պիզ օնլարը սաթմըզ։

—Նէ՞ զէման։

—Սիզ Բարիզտէ իքէն։

Սրգաթ պու սուրէթլէ մէյատանա չը-գար. մարքի ժօղէփի տէրհալ թարտ իթմէք իսթէր իսէ տէ, բարաղանընն չու-էսէրը զէքեասբյա բէք զկյատէսկյէ մէսբուր օլան մարքիզ՝ խըրսըզընն ափ-վընը զէվճինտէն բէճա խատր։

Պու միւնասէպէթլէ մարքի տէ ափվ իտէր։

Ֆագաթ ճէգէ օլան մուհապպէթ տէ պիր գաթ տահա արթար։

ԻՐԻ ԳՕՃԱԼԸ ԳԱՐԸ.— Մատամ Վակ Շթավ Նամընտա կիւզել պիր գատըն ի-քի գօճայա վարարընընտան տօլայը թէվ-գիֆ իտիլմիշ վէ ախիրէն մուհաբէմէ-սինէ պաշլանմըշ տըր։ Մատամ Վակ Շթավ, ճիւրմինի եթիրաֆ իթմէքտէն չէքինմէմիշ տիր։ Գատըն տէյօր քի՝ «1884 սէնէսինտէ իլք գէվճիմ օլան Եալլունտ իլէ իզտիվաճ իթտիմ. գէվ-ճիմ թըպպ ագատէմեասընա տէվամ ի-տիյօր իտի։ Պիլասէրէ պիր սանաթօ-բիուամ քիչատ իթտիք։ Դայէթ դէնկին միւշթէրիլէրիմիզ վար իտի, ֆագաթ իզտիվաճտան 5-10 կիւն սօնրա գէվճիմ թահսիլտէն կէրի գալմագ իշլիւն պէնտէն այրըլըր։ Բէսսէն այրըլմադգ, էլեեվմ պիրինին գէվճիմ իլէ իզտիվաճ-լըյըմ։ Զէվճիմ պէնի թէրք իթտիք-տէն սօնրա, տիկէր պիրի իլէ (քի՝ ա-խիրէն վէֆթի իտէն իքինճի գէվճիմ Մըսթըր Վակ Շթավ) տըր, միւնասէ-պէթտէ պուլընըմ։ Եվվէլա իքինճի գէվճիմին խանէ միւտիրէսի իտիմ, օսնը-րա իզտիվաճա գարար վէրտիք։ Մատամ Վակ Շթավ նամընը ալտըմ, պինաէնա-ալէմ՝ իլա գէվճիմին պունտան մալիւ-մաթը վար իտի, հաթթա Վակ Շթավ իլէ իզտիվաճ իթմէք ֆիքրինտէ պու-լընտըզմը սէօյլէսիկիմ գէման պիրինճի գէվճիմ «բէք ալէա, բէք ալէա» տէյէ-բէք պէյանը ֆմուվաֆագաթ էյլէմիշ տիր։ Արա սըրա իլք գէվճիմ խանէմիզէ կէլիր պկպի գկյարէթ իտէր իտի։» Մա-տամ Վակ Շթավըն էֆինճի գէվճինտէն պիր շօճայը օլմուշ, հէնուզ պիր այլըգ իքէն վէֆթաթ էյլէմիշ իտի։ Զօճուզըն վէֆթընտան պիր գաշ կիւն սօնրա տա Մըսթըր Վակ Շթավ վէֆթաթ իթ-տի։ Գատըն պէօյիւք պիր շաթօ իլէ 3 միլիոն ֆրանգըն վարիսի օլտու, հալ-պու-քի՝ միթեվէֆանընն վարիսլէրի Մա-տամ Վակ Շթավ ալէյհինէ իգամէի տտվա էյլէմիշլեր տիր։ Լոնտրա մահ-քէմէսինտէ ըույէթ իտիլէն տտվա Մա-տամ Վակ Շթավընն 3 կիւն հապտա մահքիմմիյէթի իլէ նիհայէթ պուլմըշ տըր։

ԳԱՐԱ ՏԱՒԻՐ ՊԱԶԸ ՄԱԼԻՒՄԱԹԸ ՖԷՆՆԻՑԷ

Գար նա՞սըլ. թէչեքթիլ իտիյօր վէ նա՞սըլ եաղըյօր. իլմը ահվալը հավայա ազ չօգ վագբի օլանլարա պու սիւալ-լարա ճէվապ վէրմէք բէք գօյայ իսէ ատ օգոյանլարընընտան պուլըլարընը պու պապատէքի նագարիյաթ վէ մալիւ-մաթլարը նագըս վէ նամէհմամ պուլըն-մագ միւհթէմէլ օլատուղընտան, օրթա-լըգ հէօյլէ պէմպէյայ պիր քիվլէյէ պրիբինմիշ օլարը պէօյլէ պիր սըլատա, սօպա պաշընտա թաթլը թաթլը օգունը միւսահաբասբյա չու սուրէթ-լէ պազը մալիւմաթ վէրմէկի ֆայէլի ատտ էյլէրիպ։

Դայէթ սօնգ պիր ճէրէյանը հավա-նընն ըընմըշ վէ պունընա պէլապէր սու պուխարը իլէ ատէթա մէշպու պիր հա-լէ կէլմիշ նէմինաք պիր օտայա կիրմէսի օտա իշինտէ հէման գար տէնիլէն հա-տիսէի թապիրէէնին վուգուը իշլեն քի-ֆայէթ իտէր։ Հաթթա սէօյլէնիյօր քի պիր կիւն Բէթհէրոպուրիտա պիր սալօն-տա պիր չօգ զէվաթ էյլէմիշ էյլէճէճ իլէ մէշղուլ իքէն բիւդկիսրընն շիտտէ-թի տարպէսի իլէ բէնչէրէէրէրին պիրի գըբըլարագ իշէրիյէ սօզրու զայէթ սօուգ պիր կիրսաագը շէտիտ հիւճիմ իթմիշ վէ սալօնտաքի պուխարը հէման տօնտըրարագ մէճիտատ հագը՝ պուլը-նանլարընն իւզէրինէ գար եաղմաղա պաշլամըշ տըր։ Սիպէրիա վէ Եէնի Զէ-լանտտա պունա պէնզէր բէ՛ք չօգ հա-տիսէլէրէ թէատիւֆ օլընը։

Շու թաֆսիլաթա նազարէն պուխար հապպէլէրինտէն (հատիկ) միւբէքքէպ օլատուը մալիւմ օլան պուլութիլատաքի հարարէթին տէրէճէսի սըֆրըա էնէր էնմէզ, պու հապպէլէր տանարագ գար հուսուլէ կէթիրիր, պու գար լարա կի-պի հավայը կէշէրէք եէր եիւզինէ պիլ-տիկիմիզ թարզտա տիւշէր։ Անճագ հա-վանընն հարարէթի ազալըզմա պու-խար հապպէլէրինի օ գատար ազ միւհ-թէվի օլուր, հավանընն եիքսէք թա-պագալարընտա պիր պուխարը վէ սը-ճագ թապագա՝ սօուգ վէ գուրու տի-կէր պիր թապագայա գարըշընճա պու-խարը գարա տէյիրլի։ Անճագ գաթը պիր հալէ կէմիշ օլան պու պուխար, պու սու եէր եիզինէ տիւշինճէյէ գատար հէր վազբի գաթը օլան շեք-լինի մուհաֆագա իթմէկ, պագէն թէ-մամէն պագէն տէ գըսմէն էրիր, օ վա-գբի սուը սէրքէն գար եաղըյօր տէրլէր։ Սաքին պիր թապագի հա-վահէտ թէչքիլ օլընան գար, քիշլիք սիվրի բարշալարտան հասըլ օլուր, պու պիլլուրի բարշալար ալէյէքսէր 6 քէօշէլի օլուպ ուճլարընտան պիրէր տալ ուզանընը, 6 քէօշէլի ուճլարը քէօ-շէյէրի 60 տէրէճէլիք տիր։ Ֆագաթ մաեթթէէսիւմ գար տայմա պու զարիֆ շեքլի մուհաֆագա իթմէկ, հավա թա-պագալարընտա վուգուա կէլէն տէլիք վէ թէմամլար, գըսմէն էրիմէէր, սաթը արզա վուգու պուլսն միւատէէրէր միւթէատտտ պիլսուրի բարշալարը թօրլանրպ պիրլէշմիշ պիր քիվթէ թէչքիլ իթմէսի վէ սարիբ թէէսիրէյէ գար պիլօրլարընընն սալ շեքլի զայպ օլուր։ Գուշ պաշը գար եաղտրընը վագթ իշթէ պու պազըմըշ շեքլի թէատիւֆ իտիլիր։

Եաղան գարընն մըգտարը՝ թէէսիրը հարարէթլէ վէ եա հավանընն քիչայի-շի իլէ էրկէպկիլէճէք գարընն մըգտարընը թէհմուզ իտէրսէ, օ վագբի եէր եիւ-զիւ սօնմըշ պիր թապագա իլէ էօր-թիւլիր, պու թապագանընն գալընընը պագէն բէք ճէսիմ էպատը հարպ օլա-պիլիր, պագը եէրլէրտէ գար սահմի տիր, հիչ գալմազ, պու կիպի ահ-վալը թապիլիյէ էն գկյատէ եիւքսէք նօգթալարտա կէօրիւլիր։

Խաթթը իւսթիւատա 5000 մէթրօ եօգարընընտա պուլընան եիւքսէքլիք-լէրտէ գար՝ գրշ եաղ էքսիք օլմատընը հալտէ, իվրօատա վէ էգճիմէ Ալբ տաղլարընտա գար անճագ 2700 մէթ-րատա տայմա մէվճուտիյէթին մուհա-ֆագա իտէր. շըմալա կիթտիքճէ, պու եիւքսէքլիք ազալարագ Գուբպ հէվալի-սինտէ տէնիզ եիւզինի պիլէ գարլար տահի սուրէթտէ գարլար. մամաֆիհի, եալընընզ եիւքսէքլիք տեսիլ. թէչէքքիւ-լաթը մէվգըյէ վէ թապիլիյէ տահի գարլարընն տէվամ վէ իմթիտատը նօգ-թահ նաղարընտան հաթը թէէսիր տիր։ Պիր եէրէ նէ գատար գար եաղտրընը թայիկ իշլեն պիր գապ ալընը, տուբ-կուն պիր հավատա պաղչէյէ պըրագը-լըր, օնտան սօնրա ալընան գար էրի-տիլիր, եինէ պու գապ իշլինտէ տէրին-լիկի էօլչիւլիր վէ իշթէ պու եիւքսէք-լիքտէ գար եաղտը տէնիլիր։

Պու ուսուլ՝ գարընն ֆէննէն մըգտա-ըընը էօլչմէք իշլեն տիր. զիրա հէր քէսին մալիւմի օլտուղը իւզրէ պիլիճիմ-լէ էճամանը՝ պիբուտէթլէ հաճմըրը ազալարընը հալտէ, սույնպիպիսքիս սօուգ հաճմընը արթարընը, եանի գաթըլա-չընճա տահա պէօյիւք ճիսմ օլուր. պի-նաէնալէյհ, գար եանի դաթըլաշմըշ սու մըգտարը հագիգի տէյիլ տիր։ Մըգտարը հագիգի էրիտիքատէն սօնրա անլաշըլըր։ Գարընն եիւքսէքլիկինի թա-յին իշլեն ալէյհատէ՝ պիր սանթիմէթրօ իշարէթլի պիր մէթրօ իսթիմալի քեա-ֆի տիր։

Գար պասըլընճա, խայլի մէթանէթ բէյտա իտէր. սոնրար գարարընն իւսթ իւսթէ եըղըլըպ գաթըլաշմասընտան ի-լերի կէլմէքտէ տիր։ Պիր տէ գարընն նագիլիյէթի վար տըր։ Պիր թէլի գար իւզերինտէ շէօյլէ սերիպ թէմտիտ իթ-մէք՝ մուխտակէրէ իշլեն քիֆայէթ իտէր։

Գարընն պերէքէթի հէր քէսէ մալիւմ տիր. շըմալ մէմալիքինտէ գարսըդ գըշ՝ միւթէատիլ մէմալիքդտէ եաղմասընընտան իթիպարէն պէր սապդգ տէօրթ սէնէլիք օլարագ մահալինտէ միւզայէտէյէ չըգա-ըըմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլուպտա Տէրսատէթճէ բէյ սիւրմէք վէ չէբաի-թը միպպայէտէյի անլամագ իսթէյէ-լեր թէէմինաթ ազչէսինի իսթիսկապէն Տույունը Ումումիյէ իտարէի մէրքեզկյէ-սինտէ սայտ ու չիքեաբ շիւպէսինէ միւ-բատաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

8 քեան. սանի 322 10—1

* *

Բումէլի Շըմէնտֆէր թահվիլաթը-նընն 222ինճի գուրսաը՝Ցունվարընն18)31-ինճի կիսինիւ էօյլէնտէն էվվել ալտիր. սատ 10տա Տույունը Ումումիյէ խտա-բէսինտէ ալէնէն վէ Մալիյէ վէ Նաֆիա նէզարէթլերի իլէ Օսմ. Պանգասը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրլար միվաճէհէսինտէ քէչիտէ օլունճաղը իլան օլունընը։

2(20 Ցունուար 1907 Տէրսատէթ

8—1

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷԾԱԳՈՒՅ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ՎԱՆՏԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

9 ՆՈՒՄԷՐՕՎԸ ՏԱՐԻՆԻ ԿԱՅԱՑԱԾՍԻԼԻԳԻՆՏԻ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՎՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 Նիհայէթինէ գատար
թէէտիյէ օլընան գլյան 460,000,000 »
ՊՈՒՇԻՐԻՆ զայէթ միւսահա չէբաիթ իլէ Թիւբքիատա սիկուրթա գայտ իսէ։
ՇԻՐԻՆԻՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իշլեն միւտիրիյէթը ումումիյէ.
—Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Գաթրըքօղլու Բաասը։
Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ժամանալարը վար տըր։

ԲԻՑԱՆԳՕ

Զօճուգլարը հիմայէսի իշլեն մուխ-թէլիֆ միւսէթ էֆիրատընտան թէչքիլ օլընան ճէմիյէթէ՝ Իթալիա գրալիցա-սը թարաֆընտան ի՛հտա խտիլէն սէ-նաիի նէֆիսէէն մասատատ պիր մատ բէյանգօյա վագ խտիլտիկինտէն պէհէր պիլէթ 10 զ.ս օլարագ, Պոն Մարշէ-տէ, Պէյքը թիճարէթխանէսինտէ, Ռե-նիօն Ֆրանսէզտէ վէ մասանը վագ ի-տիլմիշ օլարը Բէրա-Բալատա սաթըլ-մագտա տըր։

Միւլթէվիմին վէ քէֆիլէրինտէն տեվվէթ նամընա թէֆեվվիւզ խտիլպ շէբաիթը մալիւմէ իլէ ֆիբրուխթը մու-գարրէր օլան էմվալը զայը մէնգուլէ-տէն Սէլանիք վիլայէթինէ թապի լանգա-զա գազաարընն մէվգդի միւթթէլիֆէ-սինտէ քեսին օլուպ մահալինճէ միւգա-յէտէյէ չըգարըլըրը մուգատտամա ի-լան խտիլէն էմվալ վէ տրագիսէն 25 գըթա էմվալ վէ տրագինին՝ չէհրը հա-լը Բուսինին կիւնճի կիւնիւ գարարտա-տէ քեչիտէ գըլընըպ էյնամը թաթիլի-յէթ բէսմիյէ միւսթէսնա օյմագ իզզրէ պիր հաֆթա սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընանճաղը մահալինտէն պա-թէէկրաֆ պիտտիրիմիզ օյմաղա, վի-լայէթը մէգքիւրէ մալ սանտըզընտան մաթլուպը օլուպ տա պունարա թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մուհարրէրէ գարինտա մահալինէ վէ եաստատ Մա-լիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսատաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւ-բաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

9 քեան. սանի 322

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Պրուսա հարիր տարիւթթալիմի կէլէ-ճէք 1323 սէնէսի տէրսլերի իշլեն սէ-նէի մէրգուսմէ մարտընն 26ընը բա-զար էրթէսի կիւնի քիչատ վէ գկյատէ պէյան օլունան չէբաիթէ թէվֆիգէն պիլմիթիհան թալէպէ գապուլ օլունա-ճագ տըր. չէօյլէ քի.

Տարիւթթալիմը մէգքիւրէ կիրմէք խթէյէնլէր խթիտանամէլերինի շիմտի-տէն տարիւթթալիմը մէգքիւր միւտ-իրիյէթինէ կէօնտէրմէլերի վէ եէվմը մէգ-քիւրսէ սահթ 2 բատտէլերինտէ թէգ-քերէի Օսմանիյէլերիլէ հիւսը հալ վէ աշը շահատէթնամէլերի պէրապէրլէ-րինտէ օլարագ պիզզաթ տարիւթթէ-ալիմտէ իսպաթը վիճնաա իթմէլերի վէ միւբաճաաթ իտէճէլերտէն սինլերի 17 եաշընը իքմալ իթմէմիշ օլանլարը գապալ օլունմայաճաղը կիպի իմթիհա-նա տտիթլ օլաճագլարընն տտիթ մէմա-լիքը Շահանէտէ թէքէլլիւմ օլունան լի-սանլարտան պիրիյլէ քիթապէթ վէ թիւրքճէ թէքէլլիւմէ վէ հիսապտան ամալը էրպայա աշինա օլմալարը իգ-թիզա իտէճէկի իլան օլունընը։

3 քեան. սանի 322 24—4

* *

Պէյրութ Անօնիմ թրամվայ վէ էլէք-թրիգ չիրքէթը Օսմանիյէսի թարաֆընտան 1 տէն 36,000 ատէտ գատար հէր պիրի 100 ֆր. գըյմէթի հայիզ օլարագ մէվգրի թէտավիւլէ իխրաճ օլունան 36,000 սէհիմ թահվիլաթընընն տտակա բէսմի թէմամէն իյֆա իտիլմիշ օլտու-ղընտան,թահվիլաթը մէգքիւրէյլի Սթան-պօլտա քեսային Պալըգխանէ նէզարէթին-տէ բուլ միւտիրիյէթինէ պիլիպլաղ նի-զամէն իգթիզա իտէն տտակա մուամէ-լէսինի պիլա մասրաֆ իյֆա իթտիրմէ-լերի համիլերինէ իլան օլունուր։

30 քեան. էվ. 322 10—5

* *

100տէ 4 ֆայզլի Օսմանը թէնպէքի Բրիօրիթէ թահվիլաթընընն 1901 վետ-վարտա վատէսի խիթամ պուլան 16 նումերօլը գուրօնլարը պէտէլի թահ-սիլ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք ալտիր. վետր. 13է գատար իրայէ օլունմատընը թագտիրտէ, ամտէն սօնրա հիւքմիզ ատտ օլունճաղը թահվիլաթը մէգքիւ-րէ համիլերինէ իլան օլունընը։

12—3

ՖՐԻԴՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ

ԶԱՅԷՐ ՀՕԳԱԿԱՆ ԲՈՒՆՁՈՒԹԻՒՆԸ ԷԼԵԿՏՐՈՒԹԻՒՆ ԷՎ ԶԱՅԷՐ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ՇԷՐԺԻՄՆԵՐԻ ԲԻԵՏԷԷ ԷՎ ԲԻԲԼԻՈԳՐԱՖԻԱՅԻ ԷՊԻԳՐԱՖԻԱՅԻ

ՍԿՍԱԾԵՑԱ, ԲՏԵԼՍԷՅԵՆՆԵՐ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԱՆ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէքսանդրա հէպէ-ժրինէն թահմը նէզարէ-բէթինտէ իյֆաի մուամլէ իտէր։

—o—

Միւսթէլիմ սուրէթտէ սիկուրթա, այիւէ, էհալի վէ չօճուգլար իշլեն այլըգլար վէ զայրիհիմ։

—o—

1905 գեհամ. Նիհայէթինէ գատար ագա օլընան սիկուրթանընն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷՏԻՍԻԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՐԻՒՆԻ

(Ցօ-վարլաք հիսուլա)

82,069,055 ֆրանք

ՄԻԼԼՈՒՆ ԱԳՋԷՍԻ

117,268,910 ֆրանք

Դոմբանանընն պանքալարը

Օսմանլը Պանքասը

Բոյեսպանք (Ալէքսանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պլասիրտեր պանքասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՍԼԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԵՆԹԼԷՐ

Ճ. Ե. ՃՕՆՍՕՆ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահմասբուրուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՕՃԱՏԷՐ

Մէ-Բիեդեր Բուվէյեհանդլեր էրբաղ էրնիե ղարբաբ, ղարբլաբ ուճէնրբ-լեր տրոնբլմաքտա տբր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՏՔՈՅԹՔԷ ԷԼԵԿՏՍԷ

ՏԷԲՕՃԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

Սաալրան Համմանընա Թօթալաա Իսաը.

Բէէոլ Էէնէճ էաՖընա

Էլեկտրէ մաղազալարը միյանընտա հէ-ման էն էսկի վէ էն գկյատէ քէսալը էմ-նյէթի իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէտ-լիք էլեկտրէ տէբօղիթօսը, էսկի նամ ու իսնանընը վէ մէքանընը սուլ թէպտիլ իթմէտիքտէն մատտա, սահիպ վէ միւէսսիսի պու տէֆթա պիր գաթ տահա ինթիգամ վէ թէքէմմիլէ պէղզը զայրէթ իտէրէք, Թօրալեան խանընն ու-մում իրինճի գաթընը քէնտիսինէ հար վէ մաղազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլերին սօն մօտա գումաշ վէ պէչիմլերինի,

2. Գումաշլարընն մէթանէթ վէ գէ-բաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընն զայէթ միւթէտիլ վէ էլվերիշլի օլմասընը։

Բէյիլայն կէօրէն միւհթէրէմ միւշ-թերիլերին մէգքիւր մաղազալարընընտան այրըլմայաճաղլարընա գավվէն է-մինիզ։

Մէգքիւր մաղազատա էօյշիւ իւզերի-նէ տէ էլպիսէ եարըլմադատա տըր։

ՖԻՕՃԱԹ

ԹԻՒՀԱՐԻՆԷ

ՏԷՐՍԱՏԵՏԷՔ

ԹԻՀԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	34½-35
Իքինճի » »	33 -33½
Մախլութ »	31 -32
Զավտաբլը »	31 -
Սէրթ պիրինճի »	38 -39
» օրթա »	33 -35½

Պու կիւն 12 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	69-70
» » Բ. »	66-

Բիբիէ

Օգգասը 15½-16 բարա։

ԱՐԲԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի	13 -13½
Բումէլի	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ Լիվըրուլ 4 յունվ.	
Հաղբը	6.05

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ 14 յունվ.	
Նիւ-Եորք հաղբը	81·
» մարտ իշխուն	·
» մայիս »	81.1.4
» յուլիս »	
» դեկտ. »	
Լիվըրուլ հաղբը	4.0.7.8
» յուլիս »	·
» մարտ »	4.3.8
» մայիս »	
Չիգակօ հաղբը	41.
» յունվ. »	
» դեկտ. »	
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ազօնթօսըզ օլարագ թէլեքէլ պէրվէճճը աթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լը.	110.½
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.82½
Վիէննա իւզերինէ՝ գուրօն	21.82
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.54
ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ Ֆրանգ	22.92½
Վիէննա Գուրօն	21.92
Պերլին Մարգ	18.64

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՕՐՍԱԱԸ Լօնտրա 22 յունվ.	
Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	087.12
Օմ. էսկամը իւնիֆիյէ	96.
» » » գաբանտը	96.
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Ռուս 4%	77.75
Մըսրը տուլ. մութթահրտէ	102.50
Գուլկար իսթիգրազը	100.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.42
Բարիզ 22 յունվ.	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչբլտը	97.12
» » գաբանտը	97.12
Ֆրանսըզ էսկ. 3% ֆր.	094.85
Բումէլի շըմէնտֆէրի	154.
Օսմանլը Բէժիի էսկամը	458.
» Պանգասը	695.
Ռուս 4%	·
Գրէտի Լիոնէ	1280.
Իթալիա էսկամը	101.50
Սբանհօլ	94.55
Թրանսվալ	078.75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.23
Վիէննա 22 յունվ.	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	241.
Բումէլի շըմէնտֆէրի ֆր.	167.70
Օսմանլը Բէժի ագտիոնը	434.
Պերլին 22 յունվ.	
Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	147.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.23
Ռուս 4%	·
Անատոլը շըմէնտֆէրի	·

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԱԸ	
Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ գաբ.	105.11
» » էն եէրսէք	105.11
» » էն աշաղը	104.28
Պու սապահ աչբլտը	104.
Բումէլի շըմէնտ. ագշմ գրնտը	152.½
» » էն եէրսէք	152.½
» » էն աշաղը	152.¼
» » աչբլտը	·
Բէժի աքսիոնը Լ. Օս.	20.10
ՊԱՆԴԻԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ	
Թրանվայ	11.40
Ֆուռիանս	6.55
Օսլիկասիոն Թրանվայ	483.
Ախուբանս Օթման	4.95
Լօյիտմ	103.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	435.
Թրանվասալ	076.
Բրլիթըմ թահվիլաթը ք·ք·	439.
Պալիա	726.
Գալասու	124.
» Օրտինէր	117.
Անատոլու շըմ. ագսիոնը	18.50
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս·Լ·Օ·	42.50
» » Համիտիյէ	5.10
ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ· Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.03
Մէթալիք	098.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գաբպօն գայմէսի	08.66
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	022.92

ՍԸՆ

ռուսի արզտա պուղրնան հարիգ սիկուրթա գուշիրանեանքարընընն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ· ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՄԻՆԷ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԹԷՆԷԲԻԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ· ԼԻՐ·

—o—

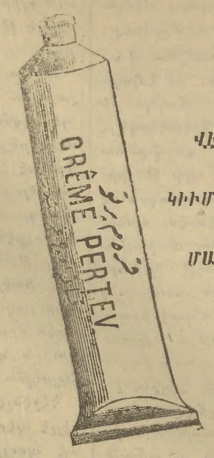
ՏԷՐՍԱՄԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒՆԱՖԷԼԷՅԷ ՊԱՇԼԱՊԱՍԸ
42 ՄԻՆԷ ՏԻՐ

Մէկքիւբ գումբանեա՝ հէր Նէվ էպնիյէ վէ էշեան պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իսէր վէ ճիհէթը մալիյէնէ հարիզ օլտուղը իդթիսարը ճէսիմի իսէ՝ իսասը վէ զիյանլարը մունթազամէն վէ մէպզուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իսէր։

Սիկուրթաճա իմթիլաֆ զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ուսմամ Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ՔՕՄՍԸՆ
Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Սաթանպոլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն· 1-2



ԼԻԷԺ, ՊՕՐՏՕ, ՇԷՐՊՈՒՐԿ
ԲՈՐԻԶ ՎԷ ՄԱՐՍԻԼԷԱ
ՍԷՐԿԻԼԷՐԻՆԻ ԱԼԹՈՒՆ

ՎԷ ԱԹԻՆԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ
ԿԻՒՄԻՒՇ ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐԸԼԷ
ՄԱԶՀԱՐԸ ԹԱԳՏԻՐ ՕԼԱՆ

Լէյլագ, եասէմին, սիւնպիւլ, մէնէքշէ, ագասիա վէ շէհպոյ զօգուլարը հավի ԳԻՐԻՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ եիւզտէքի սիվիլէմ վէ չիկէրի, էլէրտէքի չաթլագլըգլարը իզալէ իտուպ, ճիլտին թէրալէթինի վէ եիւզիւն մէլահէթինի մուհաֆազա իտէրէք ճիլտէ լաթիֆ պիր եումուշագլըգ վէրիր։

Գօգուլարը սուրէթը խուսուսիյէտէ իհզար իտիլմիշ օլտուղընտան, էն միքէմմէլ լէվանթալար՝ Գրբէմ Բէրթէվ գատար գօգուլարընը մուհաֆազա իտէյէլէր. էլհասըլ ԳԻՐԻՄ ԲԷՐԹԷՎ՝ սըհհէթը ճիլտ վէ թէրալվէթը պէտէն իշխուն էմմալըզ պիր միւթահզէր տիր։

Մահալը իմալ վէ տէբսը՝ Ագսէրայտա ԷՏՀԷՄ ԲԷՐԹԷՎ էճզախանէսի տիր. պաշլըճա սաթըլան մահալլէր՝ Պաղչէ Գարուսընտա Գասապեան էֆ., Արտանեան էֆ. վէ Եէնիհամիտի չէրիֆ Նէրսիվէնիլէրի գարշըշըընտա Մէհմէտ Բեսպիր պէյ էճզա տէբօլարընտա, Ապտիլ Բահման Թէվֆիգ պէյին թօհաֆիյէ մաղազասընտա, Սելանիք Պոնմարշէսինտէ, Իսկիւտարտա Կիւնէշ Տօղտու մաղազասընտա, Ճէմալ Բեազիտ պէյ էճզախանէսինտէ, Մագրիբէօյիւնտէ Խիլուսի էֆ. էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Թիւնել գարշըսընտա, Պոպար Մէթրօբոլիթէնտէ, Պէյօղլունտա Պոնմարշէտէ, Գատըքէօյիւնտէ Օսմանլը Պոնմարշէսինտէ վէ տաճա պիլճիմլէ մէշհուր էճզախանէլէր վէ թօհաֆիզ տիւքքեանլարընտա պուլունըր։

ՖԻՑԱԹԸ 3 ՂՐՈՒՇ ՏԸՐ

Թաշրատա՝ Պրուսատա Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. էճզախանէսինտէ, Իպտիրատ Հիսէյին Ռիֆաթ պէյ էճզախանէսինտէ, Սելանիքտէ Ապրահանէլ էֆ.-ին էճզախանէսինտէ, Իպտիտէ Պուլութեան պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ, Ատաբազարընտա թօհաֆիյէճի Իսմայիլ Հագգը էֆ. մաղազասընտա պուլունը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ վարօրլարընտա միւսթախտէմ թահիֆէլէր իշխուն չայագտան իսալ օլունճամգ էլպէտ մէվզի միւնագասայա վազ իտիլիշ օլտուղընտան, իսալինէ թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէլէրինի միւթահարբպէն էյիամը թաթիլիյէտէն մատտա կիւնէրտէ իտարէի մէգքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

4 քեն. սանի 322 10—4

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընայա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յունվ.ըն 28ինճի բզ. էր. կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուն.ըն 23ինճի չրշն. կիւնիւ «Տանիւպ»՝ Գալատէնիզտէն,

Ալաֆր. յունվ.ին 23ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սէնէկալ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա յուն.ըն 25ինճի ճումա կիւնիւ «Միտօն»՝ Գալատէնիզտէն։

ՀԱՐԻՒԹ ԻՏԵՃԷՐ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ.ըն 23ինճի չրշնպհ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 4տէ գաբթան Հէնոնըն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վապորը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Հանեա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա յունվ.ըն 22ինճի սալը կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մուրարտըն սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յուն.ըն 24ինճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Բիսմօրէլլինին սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վապորը՝ Իզմիր, Բատսա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա Ալաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշխուն Պէյրութտա ազթարմա։)

Ալաֆր. յուն.ըն 28ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Բիւլպարընն սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վապորը՝ Օսէսայա։

Ալաֆր. յուն.ըն 25ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Լաֆօնէնը սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վապորը՝ Տէտէ Աղաճ, Սելանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանիա՝ տողրուտան տողրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրինին էն իշլէք սթամսիոնլարը իշխուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Սօլֆա-Բուլգարիա վապորլարը էյնէ-

Վիեննի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 260 ֆր.։

Շնճի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Թիւճճար էշեասը Նագլիյէն վապորլարը էյնէ-

Վիեննի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշխուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրաղ օլունտըղը կիպի, ապիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսիանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսա կէօմրիւք գուրպինտէի ագենթէսանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

ԻԼԱՆԱԹ

Թարապիատա տէյիրմէն մահալի, Եէնիգարուտա միւհէրէքէ տագիգ ֆապրիգասը հիզասընտա գահվէխանէ իլէ խանէ պէյնինէքի 460 զրա արսա,

Եէնիգարուտա գարանթինախանէ իսթիսալինէքի գահվէխանէ,

Եէնիգարուտա կէօմրիւք տաիրէսի իսթիսալինէքի գահվէխանէ,

Եէնիգարուտա սթասիօն ճիհէթինէ 93 մէթրո արսա,

Գումգարուտա Թաշճիրար սօգաղընտա մէյխանէ էօնիւնտէ 50 մէթրո արսա,

Լանկատա 5194 մէթրո պօսթան մահալի,

Խագինէի ճէլիւէ մէէքիւլաթ սաթըճլըզը,

Խագինէի ճէլիւէ չէրպէթ վէ տօնտուրմա վէ մահալլէպիճիկի,

Խագինէի ճէլիւէ սուճրլըզը։

Պալէատէ մուհարրիր մահալլէրին 323 սէնէսինէ մահսուպէն իյմարը սէնէկիսի միւդայէտէյէ չզգարրարագ կէլէճէք չէհրը շուպարընն 1ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ իհալէ վէ իյմարը գարիլէրի իճրա իտիլէճէկինէն, թալիպ օլանլարընն վէ չէրթիֆինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մուհարրէրէ զարֆընտա Մալիյէ Խագինէի ճէլիւէսինտէ Ալար վէ Բուսումամ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

29 թ. սանի 322 4—4

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ ՄԱԿՏԱՊԱՐԱՆԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԵՇԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ
Ն°. 52-54

Շեքերլամէճիլիք սենաաթընա մախսուս էմթասաընընն էնվարը արթըմըզ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քէսբը իշթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իշպու տիւքքանտա՝ տիւյուն վէ վաֆթիզ կիպի մերասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաբր խանէ էյլէնճէլէրի իշխուն լազըմ օլան շէքերլեր, շէքերլամէլեր, տիւրլու իշկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմմալի պուլունմաղը կիպի, սըբարըշաթ սախի անիտ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիւյուն վէ վաֆթիզ մերասիմի միւնասէպէթիյլէ իգթիզա իտէն խըսուսէթ (-երվէ) տիւքքեան իտարէի թարաֆընտան տէբօհաէ օլընըպ, միւթախտ կարսօնլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մեմնունիյէթպախշ վէ միւքեմմէլ սուրէթտէ իյֆա իտիլիր։

Բէնտի միւշթերիլէրինին արզուսը իւզէրինէ մէգքիւր մաղազատա խալիս գօյուն սիւտի իլէ եարըմըշ եօղուրտ տախի պուլունը։

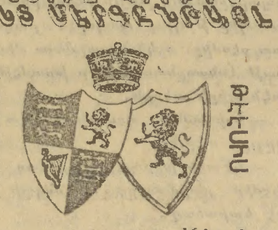
ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիմ մախտումլարընն մէգքիւր մաղազատան մատտա Պէյօղլունտա տիկէր հիչ պիր մահալտէ շիպէտի պուլընմամըղը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն° 52-54։

ՀԱՐԻՒ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ԸՆԴՐԷԼ ԶՕՐՔԻՐ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱՆԹԻԼ



	Ինկ· լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY
ՆՕՐԹԼԷՐԻՆԵԳՈՒԹԻՆ

	Ինկ· լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը էճէմի սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթի իհթիյաթ ագշէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհթերէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էասիլ պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ուսմամ ամէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մապիլեա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարա սիկուրթա իտէրլէր։

Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տաիրէսինտէ, տէրհալ վէ սահավէթքարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմաղտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը ի չիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընտըղընը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագշէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթասալ թիճարիյէսի, կրուզօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեան միւթէնվիրայը զայէթ էհվէն վէ ֆիտտէլի շէրսիթլէ սիկուրթա իտէր։

Լիհալէ դէ-Ռիբէյրա՝ մահալ դէ-ճէնի խուսուսիյէսինին մահֆազա խալիլինի ալընընա Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընընա սօնրասի ամէնիլէրի Գառանի 3. Սէրվէրեան էֆ էվլատընա դարուսարտ էյլէնէն տուվէրի խուլէր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլէրի ի չիւն միւթէպէր ամէնթ վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տըր։

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՓԱՆԳ
ՍԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԱՌՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաւզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նայֆօնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ թրաքիլընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՕՍԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումամա կիւնլերի » 9½տան 1է գատար։

Մէգքիւր պանգանըն թասարրուֆ զացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իտէնլերէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէմէ մահալլի կազէթալարլա իլան իթտիրմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըզտարընը թէզիիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուլէն մէպլաղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ՝ խթէնիլմիսի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճաւզուզ ագշէյի խթիրատտա իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իհպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչաապ իտէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթալիգ սըրարըշլարը տախի չէրսիթը միւթէտիլէ իլէ գապալ էյլէտիկի կիպի, վէսսթէթիյլէ իշթիրա խտիլէն թահսիլիաթը էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրընա իւրէթէ ալմագ։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ
ԳԱԼԹԱՅԱՆ ԶԱՊԱՍԸ ԷՖԷՐԷՍ

Էվլրօրատան կէլէն գաթրան սուլարընընն քեֆֆիֆէսինէ էզհէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սերկիսիսնէն կիւմիւշ լիյագաթ մտալեասընա մազհար օլմուշ տըր։ Թատմը լաթիֆ օլուպ, մկյտէյի գաթիէն պօգմագ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թազտիրի օլտուղը կիպի, էզճիմլէ միւթէվէֆֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.-ին թազտիրնամէսիյլէ բուճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Իչիլճէէք սու տէրուինինէ պիր գաճվէ գաշրը աթըլտրգտա, պուլաշգ խասթալըգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա խտէր։

Կէօյիւս նէպլէլէրինէ, էօքսիրիւլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրօնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընը, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտրար եօլու բահաթսըզլըղընա ֆայտէպախշ տըր։

Սթանպօլին պիլճիմլէ մէշհուր տէրօ վէ էճզախանէլէրինէ պուլընը։
Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղշ. տըր։